

Bühne mit Seegang

Theatergruppe der Schützen holt das Traumschiff ins SuB

Vorfreude auf die Premiere bei den Schauspielern (v.li.): Sylvia Hinz-Ebbing, Simone Hinz, Thorsten Schmidtfranz, Martin Thorwesten, Annette Athens, Dagmar Holz, Ralf Schmidt, Petra Bonke und Horst Kapp. Es fehlen Karina Kern und Dietmar Bonke. Mehr auf Seite 3.



Das Journal für die Sennegeemeinde und ihre Umgebung

www.fleitmann-online.de



**Elektro +
Küchenfachgeschäft** **Wärmepumpenanlagen
Kundendienst**

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

Musterküchen stark reduziert!

JUSTUS
Immobilien



Arno Justus
Immobilienmakler IHK

VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE

Römerstr. 5 · 33758 SH-Stukenbrock · Tel. 05207 / 2567
info@justus-immobilien.de · www.justus-immobilien.de

Gemeinsam für Frieden und Freiheit

Menschenverachtende Grausamkeiten bei Kriegsende in Hövelhof / Kranzniederlegung am 12. November

Wenn die Berichte von Zeitzeugen über das Leid und die Schrecken des Krieges verblassen, erinnern Mahn- und Gedenkstätten die Lebenden daran, sich daheim nachhaltig für den Frieden einzusetzen - so auch in Hövelhof.

Im Ort haben die Organisatoren der Kranzniederlegung am Vorabend des Volkstrauertages (12. November, 18 Uhr) jetzt von einem erschreckenden Bericht aus den letzten Tagen des Zweiten Weltkriegs erfahren. Es ist die Schilderung einer noch lebenden Zeitzeugin. **Gründonnerstag 1945:** Die Menschen in Hövelhof bereiteten sich auf den Einmarsch der Amerikaner vor. Im Haus Nr. 286b in Klausheide neben der ehemaligen Gaststätte Vulland hatten sich SS-Soldaten eingenistet und das Haus mit Munition und Panzerfäusten



vollgepackt. Sie wollten die Panzersperre am Bahnübergang Klausheide verteidigen und den Vormarsch der Amerikaner aufhalten.

Als ein Mädchen in diesem Haus den Soldaten die Ausichtslosigkeit ihres Vorhabens vorhielt, sollte es dafür erschossen werden. Der zuständige Soldat hatte seine Pistole jedoch nicht dabei und musste sie holen. Das Mädchen wusste, was ihm bevorstand und floh. Sie versteckte sich in Todesangst im Nachbarkeller. Dort sah sie den Soldaten mit seiner Pistole vor dem Keller-

fenster auf- und abgehen. Aus Wut darüber, dass man das Mädchen nicht fand, wurden drei, aus den Stalag 326 befreite, Gefangene, die zufällig vorbeikamen, erschossen.

Das Mädchen hielt die Erlebnisse schriftlich fest. Sie lebt heute noch immer in Hövelhof. Die drei Erschossenen wurden von der SS nur bis zur Hüfte verscharrt, so dass ihre Oberkörper aus der Erde herausragten. Erst nach Kriegsende wurden sie würdevoll begraben.

Am Ostersonntag 1945 marschierten die Amerikaner in Hövelhof ein. Ein Nachbar des

Hauses 286b guckte, so heißt es in einem Bericht, neugierig um die Ecke seines Gehöfts, ihm wurde von einer Panzerkanone ein Bein abgeschossen, wodurch er verblutete und starb. Einem anderen Nachbarn sei von einem befreiten Gefangenen sein Motorrad entrissen und dann in den Kopf geschossen worden.

Derart menschenverachtende Grausamkeiten hat es bei Kriegsende nicht nur in Hövelhof gegeben, sondern auch an vielen anderen Orten. Und es gibt sie noch heute.

Wer etwas beitragen will zum Erhalt von Frieden und Freiheit in der Zukunft, ist zur Kranzniederlegung am Vorabend des Volkstrauertages um 18 Uhr an der renovierten Mahn- und Gedenkstätte eingeladen.

Spendeninformationen unter: www.volksbund.de

T..

IN KÜRZE: MIT BIS ZU 100 MBIT/S* IM NETZ DER TELEKOM SURFEN!

NETZTEST!
connect
TESTSIEGER
Telekom
Bundesweiter Anbieter
Festnetzbandbreite: 100 Mbit/s

SO GUT UND SO GÜNSTIG

Für nur **19,95 €** mtl. zuhause telefonieren und mit bis zu 100 MBit/s surfen.

Ab dem 13. Monat für 44,95 € bzw. auf Wunsch Tarif wechselbar.¹⁾

Inklusive persönlichem WECHSELBERATER

JETZT INFORMIEREN UND WECHSELN AB DEZEMBER 2016 IN HÖVELHOF VERFÜGBAR

Ihr Telekom-Profi vor Ort

EURONICS Kersting

Video Audio Kersting GmbH | Bahnhofstr. 9 | 33161 Hövelhof | T 05257 98350
info@euronics-kersting.de | www.euronics-kersting.de



Jetzt zur Telekom wechseln

SIE SAGEN JA – WIR KÜMMERN UNS UM ALLES ANDERE

Ihr persönlicher Berater beim Wechsel ins Festnetz der Telekom steht Ihnen zur Seite, bis alles läuft.

MAGENTA EINS: FESTNETZ UND MOBILFUNK KOMBINIEREN UND VORTEILE SICHERN WIR INFORMIEREN SIE GERNE

- ✓ Kombinieren und Preisvorteil sichern
- ✓ Unterwegs fernsehen mit Entertainment mobil
- ✓ Zuhause flat telefonieren in alle Mobilfunknetze

UNSER TIPP

MagentaEINS

1) connect Test Festnetz Heft 08/2016 Testsieger bundesweiter Anbieter. MagentaZuhause war nicht Gegenstand des Netztests. 2) Angebot gilt für Breitband-Neukunden bei Buchung von MagentaZuhause L bis zum 31.01.2017. MagentaZuhause L kostet in den ersten 12 Monaten 19,95 €/Monat, danach 44,95 €/Monat. Voraussetzung ist ein geeigneter Router. Hardware zzgl. Versandkosten in Höhe von 6,95 €. Einmalige Bereitstellungsspreis für neuen Telefonanschluss 89,95 €. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause 24 Monate. Ab dem 13. Monat der Mindestvertragslaufzeit kann auf Wunsch innerhalb der Tarifgruppe (bspw. MagentaZuhause) in einen Tarif mit geringerer Bandbreite gewechselt werden. Die Mindestvertragslaufzeit des neuen Tarifs beträgt 24 Monate. *) MagentaZuhause L ist in ausgewählten Anschlussbereichen verfügbar. Individuelle Bandbreite abhängig von der Verfügbarkeit. Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn.

Vorhang auf für die MS Aphrodite

Theatergruppe spielt im Schützen- und Bürgerhaus

Endlich öffnet sich wieder der Vorhang für ein neues Stück der Hövelhofer Theatergruppe. Premiere ist am 5. November für das Team der St.-Hubertus-Schützenbrüderschaft. Diesmal wird die Komödie „MS Aphrodite – Fernsehstars am Limit“ von Bernd Spehling aufgeführt.

Wollten Sie auch schon immer mal hinter die Kulissen der Kultserie „Traumschiff“ blicken? Dann sind Sie genau richtig, wenn die MS Aphrodite, das wohl beliebteste Traumschiff aller Traumschiffe, in See sticht. Die Zuschauer sind exklusiv bei den Dreharbeiten dabei und werden Teil der Fernsehaufzeichnung. Zu sehen sind Stars und Sternchen des großen Showgeschäfts an einem fulminanten TV-Abend, der durch eine spektakuläre

Abschlussgala mit den Zuschauern als Teil dieser Serie besetzt ist. Mehr Entertainment geht nicht...

Die Premiere mit Sektempfang findet am Samstag, 5. November, um 19 Uhr statt (Einlass ab 17 Uhr). Weitere Spieltermine sind Sonntag, 6. November, um 17 Uhr (Einlass ab 15 Uhr), Samstag, 12. November, 19 Uhr (Einlass ab 17 Uhr) und Sonntag, 13. November, 17 Uhr (Einlass ab 15 Uhr). Samstags wird ein Imbiss angeboten und an den Sonntagen gibt es Kaffee und Kuchen.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich in der Volksbank Delbrück-Hövelhof, der Eintritt beträgt 7 Euro, ermäßigt für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre 3,50 Euro. Zusätzlich gibt es auch Karten an der Abendkasse jeder Vorstellung. ■



Herbststimmung mit den Siene Puttkers

Gemütliches Konzert am 23. November

Es ist bereits zur festen voradventlichen Tradition geworden, dass die Hövelhofer Folkloregruppe Siene Puttkers ihr Publikum mit nachdenklichen und besinnlichen Liedern auf die kalte Jahreszeit einstimmt. Am Mittwoch, 23. November, um 19.30 Uhr erwartet die Gäste im Haus des historischen Handwerks wieder ein buntes Programm. Im ersten Abschnitt werden überwiegend selbstkomponierte Herbstlieder wie „De Wuärm in’n Appel“ oder

„Hiäwestgedanken“ intoniert, bevor plattdeutsche Weihnachtslieder aus der Feder der Puttkers für heimelige Atmosphäre sorgen werden. Auch das neue Kapellenlied wird zu hören sein, das die Siene Puttkers speziell für die neue Hövelsenner Kapelle geschrieben haben. Bereichert wird der Abend durch Resi Thiele vom Plattdeutschen Kreis, die einige Gedichte und Geschichten vorträgt. Der Eintritt zu dem adventlichen Abend ist frei. ■

Hotel Victoria
www.93770.de

ab dem 1. November 2016 unsere Spezialität
halbe, ausgeleste Bauernente mit Apfeirikehl, Knödeln und Orangensaure 19,50 Euro

Gänsemenü mit passenden Weinen aus Frank's Vinothek und Live-Musik
19. November 2016
49,50 Euro pro Person

Weihnachtsbuffet
25. Dezember 2016
ab 12:00 Uhr
29,50 Euro pro Person

Silvester - Buffet
31. Dezember 2016
ab 19:00 Uhr bis 23:00 Uhr
42,50 Euro pro Person

Ihre Reservierungen nehmen wir gerne unter der Telefonnummer 05257 - 93770 entgegen.

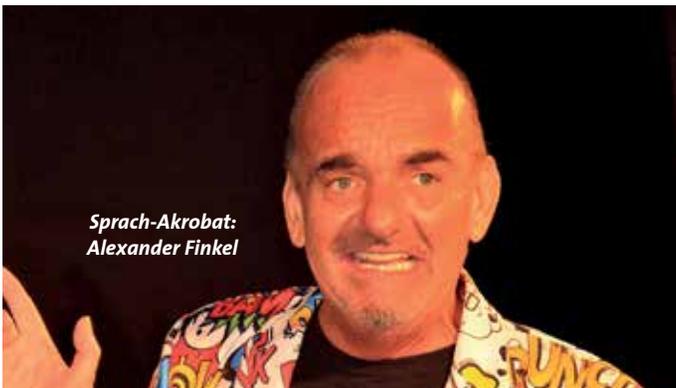
Hotel Victoria Förster e.K.
Bahnhofstraße 35
33161 Hövelhof

Warme Worte

Sennekult lädt an zwei November-Abenden ein

Mit Humor und Kurzgeschichten aus der Region begegnen die Veranstaltungen des Kulturvereins Sennekult den tristen Abenden im November. Zunächst wird das Schützen- und Bürgerhaus am Freitag, 18. November, wieder zum „Kulturtempel“. Ab 19.30 Uhr geht es los mit der „Lachblüten-Therapie – Humor gegen den täglichen Wahnsinn“. Sprachkünstler Alexander Finkel, der vor fünf Jahren mit „Der kleine Prinz“ in Hövelhof glänzte, wird wieder zu Gast sein. Karten sind im Vorverkauf zum Preis von 12 Euro bei den bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. Infos und Bestellung

auch unter www.sennekult.de. Weiter geht es am Dienstag, 29. November, mit zwei Hövelhofer Autoren, die im Heimathaus an der Staumühler Straße Einblicke in ihr Schaffen geben. Klaus Sindern und Werner Pfeil können nicht nur schaurige, blutige und böse Kriminalromane schreiben. Ihr Repertoire beinhaltet auch Kurzgeschichten voller Liebe, Hass, Hoffnung, Enttäuschung und jede Menge Amüsantes und Nachdenkliches rund um Hövelhof und die Region Ostwestfalen-Lippe. Einlass ist um 18.45 Uhr, Beginn um 19.30 Uhr. Der Eintritt in Höhe von 3 Euro wird an der Abendkasse erhoben. ■



Sprach-Akrobat:
Alexander Finkel

weltenBUMMLER

Busreise | 03.12.2016
FAHRT ZUM WEIHNACHTSMARKT NACH DÜSSELDORF
23 € Preis p. Pers.

14.9.-19.9.2017
FAHRT NACH HINTERSEE INS EBNER'S WOHLFÜHLHOTEL
INKL. HALBPENSION UND AUSFLÜGE
489 € Preis p. Pers.

📍 Hermannsweg 14 | Hövelhof | ☎ 052 57 - 97 71 00 | info@boelsche-reisen.de
boelsche-reisen.de

Herzlich Willkommen
zur großen
Kostüm Premiere
am
11.11.
11 Uhr

Mi Tolle Angebote erwarten Sie!
MICHELIS

Zieglerstr. 2 · Hövelhof · Fon 0 52 57 - 57 16 · www.michelis.de

Als zukunftsorientiertes Dienstleistungsunternehmen bedienen wir unsere Kunden mit frisch gepflegter Mietberufskleidung und Mietfußmatten. Unser moderner Betrieb gehört zu einem bundesweiten Verbund selbständiger, mittelständischer Unternehmen, die seit über 40 Jahren gemeinsam unter der Qualitätsmarke DBL auftreten.

Unter gemeinsamen Logo versorgen wir bundesweit rund 56.000 Kunden aus Industrie, Handwerk, Gastronomie, Handel und Dienstleistung mit moderner Mietberufskleidung, Mietfußmatten sowie Schutzkleidung.

Zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof suchen wir eine / einen

Service-Auslieferungsfahrer(in)

Ihre Aufgaben : - Kundenorientierte, pünktliche und zuverlässige Auslieferung unserer Produkte nach einem bestehenden Tourenplan
- Entgegennahme von Änderungswünschen und Kundenreklamationen

Ihr Profil : - Führerscheinklasse B / C1
- tatkräftige und engagierte Persönlichkeit
- hohe Flexibilität und Serviceorientierung
- organisatorisches Geschick sowie Teamfähigkeit

Gas- und Wasserinstallateur(in)

Ihre Aufgaben : - Reparatur und Wartung der technischen Anlagen sowie Heizungs- und Kesselanlagen
- Installationsarbeiten im Rahmen von betrieblichen Erweiterungen bzw. Umbaumaßnahmen

Ihr Profil : - eine abgeschlossene Ausbildung zum Gas- und Wasserinstallateur(in) oder vergleichbar
- organisatorisches Geschick sowie Teamfähigkeit
- hohe Flexibilität und Serviceorientierung

Sie erwartet : - eine zukunftsorientierte Wachstumsbranche
- ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- ein ausgezeichnetes Betriebsklima

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen sowie Angaben über Gehaltsvorstellungen und frühestmöglichem Eintrittstermin.

Miettextilien

Kotzenberg Textil-Service GmbH
Otto-Hahn-Str. 14
33161 Hövelhof

www.dbl-kotzenberg.de
karriere@dbl-kotzenberg.de

Rad-Oscar an Naturschützer

Peter Rüter von der Gemeinde für seinen Einsatz geehrt

Es ist die Auszeichnung für engagierte Botschafter Hövelhofs. Diesmal erhielt Peter Rüter den Hövelhofer „Rad-Oscar“ der Sennegemeinde. In der Begründung heißt es, der langjährige Geschäftsführer und heutige Vorsitzende der Biologischen Station Kreis Paderborn-Senne habe „stets auch die Belange und die Bedeutung der Tourismusarbeit für die Region und speziell für Hövelhof im Fokus seiner Arbeit“ gehabt.

Der Preis wurde Rüter während des Hövelmarkts von Bürgermeister Michael Berens und Hövelhofs Tourismuschef Thomas Westhof überreicht. In der Abwägung von Anliegen des Umweltschutzes sowie Erholungsmöglichkeiten für die Bevölkerung und Gäste in der heimischen Natur sei sein



Ausgleichend: Peter Rüter mit dem Rad-Oscar, den er von Bürgermeister Michael Berens (re.) und Thomas Westhof überreicht bekam.

ausgleichendes Wirken beim Zustandekommen von für beide Seiten tragfähigen Kompromissen unerlässlich gewesen. In der Laudatio wurde besonders Rüthers aktive Mitarbeit bei der Schaffung des erfolgreichen „Senne-Parcours Hövelhof“ im Jahr 2000 sowie des Ems-Informationszentrums im

Jahr 2010 hervorgehoben. Beide Projekte sind wichtige Pfeiler des aktuellen touristischen Erfolgs der Gemeinde.

Bereits im Juni war dem Gründungsvorsitzenden des Verkehrsvereins, Rainer Austenfeld, einer der beiden diesjährigen Rad-Oscars verliehen worden. ■

Adventsbasar am Salvator Kolleg

Bereits zum 13. Mal in Folge veranstaltet das Salvator Kolleg am 1. Adventssonntag, 27. November, einen Adventsbasar. Um 9.30 Uhr beginnt der Festgottesdienst in der St. Nikolauskapelle, mitgestaltet von der Blaskapelle Hövelriege unter der Leitung von Robert „Bob“ Smith und geleitet von Pastor Bernd Haase. Anschließend startet der Basar in der Aula und vor der Pforte. Für die Versorgung und ein Kinderprogramm ist gesorgt.

Im musikalischen Rahmenprogramm im Anschluss an den Gottesdienst sind neben der Blaskapelle Hövelriege (10.45-11.30 Uhr), die bewährten Turmbläser „Festival Brass“ (12, 13 und 14 Uhr) und die Siene Puttkers (15 und 16 Uhr) zu hören. ■



sportlich & elegant

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., und Fr.
von 9.00-12.30 und
von 15.00-18.30 Uhr

Mi., und Sa. 9.00-12.30 Uhr

Ramsel-Optik
Optik- und Contactlinsen-
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Anzeigenberater/in gesucht

Der Verkehrsverein Hövelhof e.V. ist Herausgeber des monatlich erscheinenden Ortsjournals Hövelhofer Rundschau.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n qualifizierte/n Anzeigenberater/in für die Kundenbetreuung und Anzeigenakquise.

Sie sollten idealerweise Grunderfahrungen in der Kundenberatung bzw. im Verkauf sowie Ortskenntnisse in Hövelhof und Umgebung mitbringen.

Wir bieten eine interessante Tätigkeit mit einer flexiblen Arbeitszeiteinteilung im Rahmen eines geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses.

Für weitere Fragen steht Ihnen die Geschäftsführerin Angelika Schäfer unter Telefon 05257/5009-863 zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum 15. November 2016 in schriftlicher Form an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle in der
Tourist-Information
Schloßstraße 11
33161 Hövelhof



Rektorenstelle „ein Traum“

Realschule begrüßt Welschmeier offiziell

Die Begrüßung war eine Schau der guten Laune. Am letzten Schultag vor den Herbstferien ist der neue Realschulrektor Jochen Welschmeier in einer Feierstunde offiziell willkommen geheißen worden. Welschmeier, zuvor Konrektor an der Johann-Sporck-Realschule in Delbrück, hatte zu Schuljahresbeginn die Leitung der Franz-Stock-Realschule übernommen. Konrektor Herbert Picht, der die Schule zweieinhalb Jahre kommissarisch geführt hatte, zeigte sich in seiner Begrüßung glücklich angesichts der Stellenbesetzung. „Diese Schule schreibt seit ihrer Gründung 1962 eine Erfolgsgeschichte. Sie ist in der Sekundarstufe I eine Schulform, die den Anforderungen der Zeit in hohem Maße entspricht. Nicht ohne Grund platzen die Realschulen in Paderborn und Bielefeld aus allen Nähten“, stellte Picht fest. Bürgermeister Michael Berens bekräftigte in seinem Grußwort die Entscheidung der Gemeinde, Haupt- und Realschule als weiterfüh-

de Schulen der Sekundarstufe I in Hövelhof zu erhalten. Er zeigte sich froh darüber, als Schulträger nicht einem Trend gefolgt zu sein wie andere, die jetzt mit Schwierigkeiten und Folgen ihrer Entscheidung fertig werden müssen. Berens beglückwünschte den neuen Schulleiter zur Ernennung und wünschte Welschmeier auf dem Fundament von über 50 Jahren weiterhin viele Jahre erfolgreichen Arbeitens an der Franz-Stock-Realschule. Welschmeier bedankte sich bei allen Gästen, die Verbundenheit und Wertschätzung für seine neue Schule zeigten. „Für mich hat sich ein Traum erfüllt“, erklärte er. ■



Duo: Rektor Jochen Welschmeier (re.) und Konrektor Herbert Picht.



Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister



Birkenweg 19
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905
Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de



Auto - Fahrdienste TAXI

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)*

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00



HöRO

Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang

Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Aluminium - Garagentore
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Rollfenster und Plissees
- Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Email: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

Weihnachten auf dem Dorfe Große

Adventsausstellung



Lichterabend	Sa., 12. November 17.00 - 20.30 Uhr
Ausstellung	So., 13. November 11.00 - 16.00 Uhr
Ausstellung	So., 20. November 11.00 - 16.00 Uhr

Für Sie mit dabei:

Obstpartner »Rainer Baumhüter«

frische Gänse, Enten und Puten vom »Hof Silvia Hansek«

Püfferken, Waffeln, Torte und Rostbratwurst für 1 EUR

und für Groß und Klein der Hl. Nikolaus



Landgärtnerei
SPORKMANN
Delbrück-Ostenland
Ortsmitte, direkt neben der Kirche

Osterloher Str. 84
33129 Delbrück
Tel. 05250/53209
www.sporkmann.de



50 Jahre über Espelns Felder

Ortsteil feiert die Jubiläumsauflage der großen Fuchsjagd / Ehrungen für prägende Beteiligte

Dieses Fest ließen sich Reiterinnen und Reiter nicht entgehen: An die sechzig Teilnehmer zählte das Feld, das zur Feier der 50. Espelner Fuchsjagd angetreten war.

Bei schönstem Oktoberwetter begleiteten mehr als ein Dutzend Planwagen und Gespanne die gesamte Tour und sorgten für ein harmonisches Gesamtbild.

Nach dem Ausreiten der Fuchschwänze auf Stollmeiers Acker war noch lange nicht Schluss. Zum geselligen Teil des Tages fanden sich Einheimische und Gäste zur großen Party in der geschmückten Scheune wieder ein und feierten bis in den frühen Morgen. Rund 300 Gäste hatte der Vorsitzende der Espelner Reitergruppe, Edwin Krukenmeyer, zur Jagd begrüßen können.



Mit Reiterherz (v.li.): Edwin Krukenmeyer, Paul Stollmeier, Hugo Rodehuth, Georg Siegenbrink, Heinz Bathe und Markus Aldejohann.

Während des Stelldicheins auf dem Hof Stollmeier segnete Pastor Matthias Klauke Reiter und Pferde, bevor es auf die 16 Kilometer lange Strecke rund um Espeln ging.

Während einer ausgiebigen Pause auf dem Hof der Familie Rodehuth erinnerte der Vorsitzende des Verkehrsvereins, Hubert Böddeker, an den Ursprung der Veranstaltung.

Erst vor wenigen Monaten war Mitbegründer Georg Rode-

huth 96-jährig verstorben. Auf der wunderschön erhaltenen Hofstelle wurden auch die Verdienste der Ehrenvorsitzenden Hugo Rodehuth (Vorsitzender 1979 bis 1991) und Heinz Bathe (1991 bis 2001) sowie von Paul Stollmeier als Gastgeber der Jagden seit 1992 gewürdigt. Aus der Hand von Edwin Krukenmeyer erhielten sie die goldene Ehrennadel der Espelner Reitergruppe. Weitere Ehrungen erhielten die mu-

sikalischen Begleiter Gustav Theismann, Bernd Simon und Ferdi Westerhorstmann, denn auch sie sind seit 50 Jahren mit dabei.

Die schwingvollen Klänge der Emslandjäger aus Espeln unter Leitung von Stefan Stüker und die Signale der Hövelhofer Jagdhornbläser mit ihrem Leiter Manfred Bröckling begleiteten die Feierlichkeiten. In seiner Ansprache dankte der Vorsitzende Krukenmeyer den über Jahre rührigen Wegbegleitern und besonders den Grundbesitzern und Pächtern, die bereitwillig ihre Flächen zur Verfügung stellen. Ehrungen bis zum fröhlichen Ende: Am Abend wurde zu seiner großen Überraschung schließlich Krukenmeyer selbst mit der eigens aufgelegten Ehrennadel ausgezeichnet. ■

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG

Toller Blick auf Wiesen und Felder

Großzügige Eigentumswohnung im 1. OG, mit herrlicher Aussicht ins Grüne. Das Hövelhofer Ortszentrum ist nur wenige Gehminuten entfernt. Die Wohnung befindet sich in einem Dreifamilienhaus mit einem großen Garten. Sie verfügt über 115,42 m² Wohnfläche. Im Wohnbereich sorgt ein Kaminofen für wohlige Wärme. Auf dem großen Balkon können Sie herrlich entspannen und die Sonne genießen. Zur Wohnung gehört ein Kellerraum und ein PKW-Stellplatz. Ideal für Kapitalanleger, sie ist zur Zeit vermietet. **Kaufpreis: € 145.000,-**



Eigentum schafft Sicherheit

attraktive, helle Eigentumswohnung in einem gewachsenem Wohngebiet von Hövelhof mit 67,80 m² Wohnfläche im EG, eigenem Kellerraum mit Waschmaschinen- und Trockneranschluss. 2 PKW-Stellplätze gehören zur Wohnung. Ein Aufzug führt Sie vom Keller bis ins Dachgeschoss. Über die Innenausstattung können sie noch selbst entscheiden. Das Haus wird als KfW-Effizienzhaus 55 gebaut. **Kaufpreis: 169.500,-€ provisionsfrei**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen. Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann kommen Sie zu uns, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Kaufinteressenten.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinksmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238

Mail: baerbel.brinksmeyer@volksbank-dh.de

www.volksbank-dh.de



Wir stehen Ihnen in Sachen Pflege- und Betreuung zur Seite!

Weitere Informationen unter:

www.pflegedienst-hoevelhof.de

Paderborner Str. 35b | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257 - 9361100 | Fax: 05257- 9361101

1971: Firmengründung 140 m², 2 Mitarbeiter.

1974: Umzug Industriestraße. 300 m², 9 Mitarbeiter.

1976: Fläche verdoppelt. 750 m², 15 Mitarbeiter.

1983: Erweiterung. 1.200 m², 24 Mitarbeiter.

1995: Neubau. 3.000 m², 33 Mitarbeiter.

2011: 4000 m², 48 Mitarbeiter.

2016: 5.600 m², 77 Mitarbeiter



Happy

Birthday



SENNE-PLASTIK



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt
01.11. Dienstag	10.30 Uhr	Hochamt, Allerheiligen
01.11. Dienstag	16.00 Uhr	Andacht i.d. Friedhofskapelle
05.11. Samstag	09.00 Uhr	Wortgottesdienst
06.11. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
06.11. Sonntag	16.30 Uhr	St.-Martins-Andacht
20.11. Sonntag	15.30 Uhr	Tauf-Erinnerung
26.11. Samstag	14.30 Uhr	Hl. Messe mit Krankensalbung & Segen
■ Haus Bredemeier		
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hl. Messe od. Wortgottesdienst
■ Salvator Kolleg		
06.11. Sonntag	18.00 Uhr	Heilige Messe
27.11. Sonntag	09.30 Uhr	Hl. Messe am Adventsbasar

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 93 04 81

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und

15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz Jesu Hövelriege

01.11. Dienstag	10.30 Uhr	Hochamt, Allerheiligen
01.11. Dienstag	16.00 Uhr	Andacht & Gräbersegnung
05.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
13.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
13.11. Sonntag	17.00 Uhr	St.-Martins-Andacht
19.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
27.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 34 50

Mittwoch 11.00 bis 12.30 Uhr • Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr

Herz Jesu Espeln

01.11. Dienstag	08.30 Uhr	Hochamt, Allerheiligen
01.11. Sonntag	14.30 Uhr	Andacht & Gräbersegnung
06.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
12.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
13.11. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
13.11. Sonntag	17.00 Uhr	St.-Martins-Andacht
20.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
26.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. (0 52 94) 2 20

Mittwoch 8.00 bis 11.00 Uhr

www.pv-hoewelhof.de | Notfall-Handy (01 51) 18 60 88 99

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt immer donnerstags um 20 Uhr, neue Sängerinnen und Sänger sind jederzeit willkommen.



Kolping aktuell

Am Samstag, 19. November, nimmt die Hövelhofer Kolpingsfamilie von 9.30 bis 13.30 Uhr am **Frauenbildungsfrühstück** im Liborinum in Paderborn teil. Thema ist diesmal: „Die Suche nach dem Glück - Schokolade und die begehrenswerten Seiten des Lebens“. Eine Anmeldung bei Ursula Hartke, Tel. 18 59, ist unbedingt erforderlich.

Ein **zauberhafter Familiennachmittag** erwartet die Kolpingfreunde am Sonntag, 20. November, ab 15.30 Uhr. Zur Kaffeetafel im Pfarrheim wird Zara Finjell alle Gäste „verzaubern“. Wie beim musikalischen Nachmittags wird wieder um einen Eintritt von drei Euro pro Person gebeten. Anmeldung bei Wolfgang Sievers, E-Mail: w.sievers@wsievers.de oder Tel. 63 93.

Für den **Nikolaus-Markt** am 3. und 4. Dezember werden wieder Waffelbäcker/innen und Glühweinverkäufer/innen gebraucht. Wie immer: bei Hubert Steffens, Tel. 93 04 66, melden. ■

St.-Martins-Umzug in Riege

Alle Menschen im Pastoralverbund sind zur Feier des St.-Martins-Fests am Sonntag, 13. November, nach Riege eingeladen. Um 9 Uhr findet eine durch den Kindergarten gestaltete Familienmesse in der Kirche statt. Der Laternenumzug beginnt um 17 Uhr mit einer kleinen Andacht in der Kirche und endet hinter dem Pfarrheim mit der Aufführung des Martinspiels. Es folgt ein geselliges Zusammensein bei kalten und heißen Getränken, Martinshörnchen und einem Imbiss. ■

Krankengottesdienst und Kaffeetrinken

Nach dem Krankengottesdienst am 26. November um 14.30 Uhr mit Krankensegnung sind alle Teilnehmer zum Kaffeetrinken ins Pfarrheim eingeladen. Anmeldungen werden im Pfarrbüro oder bei Frau Steffens (Tel. 93 04 66) oder bei Frau Hemesath (Tel. 40 97) entgegengenommen. ■



Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

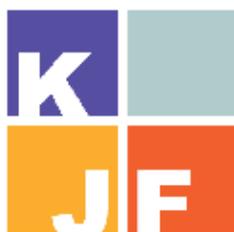


Ihr Experte für
Gärten & Landschaft

Tel. 05257 / 940 182

www.relard.de

Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91



Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 97 72 96
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

- Arbeitslosenberatung des Paderborner Arbeitslosenzentrums**
Donnerstag, 3. und 17. November | 14 - 16.30 Uhr
- Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König**
Montag, 21. November | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten**
Termine nach Vereinbarung, anonyme Anmeldung möglich
- Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik**
 - Kita St. Johannes: Montag, 18. August, 8.30 - 10 Uhr
 - Kita St. Franziskus: montags ab 13 Uhr
 Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)
- Erziehungsberatung | Rita Leppin**
Mittwoch, 16. November | 9 - 10.30 Uhr
- Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr**
Donnerstags | ab 9 - 11 Uhr Uhr, Pfarrheim (Anmeldung)
- Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert**
Freitag, 11. November | 8 - 10 Uhr (Anmeldung)
- Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte**
Dienstag, 8. und 22. November | 17 - 18 Uhr
- Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox**
Freitag, 4. November | 13 Uhr (Anmeldung)
- Drogen-, Sucht- und Medienberatung | Dirk Kaiser**
Dienstag, 4. November | 16 - 18 Uhr
- Rechtsberatung | P. Welling, S. Meier, J. Rasche od. M. Sporkmann-Vogler**
Donnerstag, 3. November | 16.30 - 18 Uhr
- Flüchtlingsberatung | Annette Ewens**
Mittwochs | 15 - 16 Uhr
- Beratung zum Sozialrecht | Heike Rechlitz**
Montag, 7. November | 15.30 - 17 Uhr
- Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut**
Mittwoch, 7. Dezember | 8.15 - 9.15 Uhr
- Schuldner- und Insolvenzberatung | Monika Fuhrmann**
Donnerstag, 3. November | 9 - 10 Uhr (Anmeldung)

Die kommenden kfd-Termine

- 7. November: Stricken für Anfänger**
Gestrickt werden Schal oder Filzpuschen an drei bis vier Abenden um 20 Uhr im Pfarrheim Espeln. Der erste Abend dient als Infoabend zur Materialbeschaffung. Für Stickübungen können Wollreste und Stricknadeln mitgebracht werden. Anmeldung bei Referentin R. Sandbothe, Tel. 3 93, max. 8 Teilnehmer, Kosten zwei Euro/Abend.
- 7. November: Vorstandstreffen - kfd Pastoralverbund**
Um 17 Uhr im Pfarrheim Espeln zur Terminabsprache.
- 8. November: Gemeinschaftsmesse - kfd Hövelriege**
8 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu in Hövelriege, anschließend Frühstück im Pfarrheim.
- 9. November: Kochabend „Milchdes Zwiebelgewächs – das Aroma des Porree“ - kfd PV**
Beginn ist um 19 Uhr in der Küche der Krollbachschule. Anmeldungen bei Claudia Hahne, Tel. 52 34.
- 21. November: Besinnlicher Tag im Kloster Varenzell – kfds PV Hövelhof**
Impulse, Gedanken und Gespräche zum Thema: „Glauben in Zeiten des Umbruchs“. Im Kostenbeitrag von 25 Euro/Person sind Stehkaffee, Mittagessen und Kaffeegedeck enthalten. Abfahrt in Fahrgemeinschaften in den Ortsteilen um 9.30 Uhr, Rückkehr gegen 17.30 Uhr, Anmeldungen bis Mo., 14. 11., bei R. Sandbothe (0 52 94) 3 93.
- 23. November: Mitarbeiterinnenversammlung/Dankeschön-Nachmittag – kfd-Hövelhof**
Alle Mitarbeiterinnen im Besuchsdienst und aus den Arbeitskreisen sind ab 15 Uhr ins Pfarrheim eingeladen. Bitte daran denken, dass an diesem Tag auch die Adventsgrüße für ältere und kranke kfd-Mitglieder zum Mitnehmen bereitstellen.
- 30. November: Wortgottesfeier und Winterfrühstück - kfd Hövelhof**
8 Uhr in der Pfarrkirche, anschließend Frühstück.
- 04. Dezember: Frauentreff am Sonntag – kfd-PV**
Fahrt ins Heinrich-Lübke-Haus nach Günne. Abfahrt um 9.15 Uhr ab Hof Berens, danach die anderen Haltestellen. Anmeldungen werden bis zum 28. 11. erbeten bei L. Menke, Tel. 29 50, M. Küting, Tel. 40 01, oder L. Mütter, Tel. 31 85.

Jacken-Zeit

vom 2.11. bis 5.11.16

Allee 19 - 33161 Hövelhof
Tel 0 52 57 / 937 66 29
www.jeans-eck-hagemann.de

20%

auf alle Damen- und Herren-Winterjacken

FROMME GmbH

TISCHLEREI & ZIMMEREI

- Dachstühle
- Carports
- Dachsanierung
- Trockenbau
- Trespa und Holzfassaden
- Fachgerechte Montage

Zieglerstraße 20 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

So erfüllen Sie Weihnachtswünsche

Hilfaktionen „Wunschbaum“ und „Weihnachten im Schuhkarton“ laufen wieder an

Es ist wieder Wünschezeit. Für Menschen, die materiell nicht allzu üppig ausgestattet sind, ist die Vorweihnachts- und Weihnachtszeit nicht leicht. Doch auch in Hövelhof wird ihnen geholfen. Unter anderem mit der Wunschbaum-Aktion und mit der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“.

Nach dem großen Erfolg des Wunschbaums 2015, ist auch diesmal wieder eine Aktion geplant, um Familien in der Gemeinde zu helfen, denen es aus finanziellen Gründen schwer fällt, die Weihnachtswünsche ihrer Kinder zu erfüllen.

Um möglichst alle betroffenen Familien mit Kindern zu erreichen, werden die Wunschzettel diesmal bei der Gemeinde verteilt. Berechtigt sind alle Familien mit Kindern, die Wohngeld,

Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz erhalten.



Die Familien erhalten pro Kind einen Wunschzettel mit einer kurzen Beschreibung zum Ablauf beim Sozialamt, Jobcenter oder der Wohngeldstelle.

Die Kinder können einen

Wunsch im Wert von max. 20 Euro äußern, ausgeschlossen sind u.a. Kriegsspielzeug, PC-Spiele oder Taschenmesser. Die Geschenkausgabe erfolgt unter Ausschluss der Öffentlichkeit.

Ab Ende November sind die Wünsche dann für alle Hövelhofer Bürger im Rathaus am Weihnachtsbaum zu finden.

Mit dem Start der Vorweihnachtszeit geht es für die Geschenk-Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ bereits in die 21. Saison. Kindern in Not soll mit Hilfe einer kleinen Bescherung das Weihnachtsfest zu einem unvergesslichen Ereignis werden. Ein Geschenk soll aus einfachen Schuhkartons bestehen, die mit buntem Geschenkpapier beklebt werden. In den letzten Jahren hat sich

herausgestellt, dass vor allem eine Mischung aus Spielsachen, Hygieneartikeln, Schulumaterial, Kleidung und Süßigkeiten sowie einem persönlichen Weihnachtsgruß für die Kinder besonders gut ankamen.

Im letzten Jahr freuten sich dank der Aktion 1,2 Millionen Kinder in überwiegend osteuropäischen Länder über ihr oftmals erstes Weihnachtsgeschenk.

Die gepackten Schuhkartons, sowie wenn gewünscht, eine Spende von sechs Euro für Abwicklung und Transport können Interessierte bis zum 15. November in der Senne-Apotheke als Annahmestelle abgeben. In der Apotheke, Schloßstraße 1, und unter Tel. 9 85 60 gibt es weitere Informationen zur Aktion. ■



Ab 21. Okt. (bis zur Adventszeit)
Für Muschelfreunde

4. Nov., 19 Uhr
»Geben Sie Acht!«
(Liederabend mit Peter Krudup von Behren & Ingrid Stein)

11. Nov., ab 19 Uhr
St. Martin – Menü mit Klaviermusik
(Am Klavier: Ben Sagemüller)

25. / 26. Nov., 2. / 3., 9. / 10., 17. Dez., ab 19 Uhr
Adventsbuffet

7. und 14. Dez., ab 19 Uhr
Köstlich vegetarisches Buffet

31. Dez., ab 18.30 Uhr
Silvestermenü

20. Jan. 2017, 19 Uhr
»Ein Freund, ein guter Freund ...«
(Liederabend mit Peter Krudup von Behren & Ingrid Stein)

Piärdestall, Gütersloher Str. 245, 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 – 22 44, www.piaerdestall.de

...da blüh' ich auf!

Lassen Sie sich verzaubern!



Lichterabend & Adventsausstellung

Sie sind herzlich eingeladen!

<p style="color: #FF69B4; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Lichterabend</p> <p style="color: #3CB371; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Sa 12.11.16</p> <p style="color: #FF69B4; font-style: italic;">von 17 - 21 Uhr</p> <p style="color: #3CB371; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Sa 19.11.16</p> <p style="color: #FF69B4; font-style: italic;">von 17 - 21 Uhr</p>	<p style="color: #FF69B4; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Ausstellung</p> <p style="color: #3CB371; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">So 13.11.16</p> <p style="color: #FF69B4; font-style: italic;">von 13 - 18 Uhr</p> <p style="color: #3CB371; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">So 20.11.16</p> <p style="color: #FF69B4; font-style: italic;">von 13 - 18 Uhr</p>
--	---

Gärtnerei Neiske · Müllerweg 14
 33129 Delbrück-Ostenland
 Tel.: 05250/7725 · Email:
info@neiske.com · Sie finden uns direkt an der Hauptstraße zwischen Delbrück u. Hövelhof.

...da blüh' ich auf!

Gärtnerei Neiske

Seit 45 Jahren neue Ideen

Senne-Plastik mit Kunststoffprodukten erfolgreich

Wenn sich Unternehmen nach außen optimal präsentieren möchten, werden sie beim Hövelhofer Kunststoffverarbeiter Senne-Plastik schnell fündig. Mehr als 10.000 unterschiedliche Artikel hat der Betrieb in den vergangenen 45 Jahren neu entwickelt - und täglich kommen weitere hinzu.

In den 80er Jahren war Senne-Plastik der erste europäische Hersteller für Mikrofilm-Jackets, in den 90ern fertigte der Betrieb drei Millionen neuartiger Ringbücher für Microsoft und heute sind es antistatische Produkte für die Chipherstellung, Artikel der Medizintechnik oder Produkte aus dem Lean-Management, die das Unternehmen von der

Masse des Marktes abhebt.

Die Basis des Erfolgs bilden weiterhin Kleinkunden wie Handwerksbetriebe oder Kanzleien, die auf ihre Außenwirkung achten. „Unternehmen, die sich von Marktbegleitern absetzen möchten, werden bei uns fündig“, ist sich Geschäftsführer Carsten Fest sicher. „Dank unserer neuen Digitaldruckmaschine können wir jetzt sogar viele Produkte ab nur einem Stück anbieten.“ Mit der neu gegründeten Schwesterfirma „BecaTex“, die Taschen in Klein- und Großserien herstellt und einem Webshopsystem das für 2017 geplant ist, macht sich Senne-Plastik fit für die Zukunft.

Mehr: www.senneplastik.de ■



Rennen für den neuen Schulhof

Sponsorenlauf in Hövelriege

Mit großer Begeisterung waren Kinder und Eltern beim Sponsorenlauf der Furlbachschule dabei. Schließlich ging es auch um einen guten Zweck: die Neugestaltung des Schulhofs. Rund 90 Kinder waren auf dem Gelände des SJC Hövelriege aktiv, um das Geld für die Umsetzung der vorher erarbeiteten Wünsche einzulaufen. Die Kinder hatten Listen mit zahlreichen Unterstützern aus Fami-

lien- und Freundeskreis gefüllt, die jede gelaufene Runde honorierten. Mit großer Motivation umrundeten die Kinder den Sportplatz. Die Anfeuerung der Eltern und eine vitaminreiche Versorgung trugen die jungen Sportler ins Ziel. Trotz des großen Erfolgs nimmt die Schule weitere Spenden entgegen, denn der Schulhof wird in mehreren Bauabschnitten schrittweise umgestaltet. ■



AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74
Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

Ford Focus Turnier 1.0 EcoBoost



9.900 €

Gebraucht, 91.500 km, 06/2013 EZ, 92 kW (125 PS) Fahrzeugausstattung, ABS, Beifahrerairbag, Bluetooth, Bordcomputer, CD, Dachreling, Elektr. Fensterheber, Elektrische Seitenspiegel, ESP, Fahrerairbag, Isofix, Klimaanlage, Lichtsensor, Lordosenstütze, MP3, Multifunktionslenkrad, Navigationssystem, Nebelscheinwerfer, Notbremsassistent, Radio, Regensensor, Scheckheftgepflegt, Seitenairbag, Servolenkung, Sitzheizung, Start/Stop-Automatik, Traktionskontrolle, Wegfahrsperre und Zentralverriegelung

Ford Kuga 1.6 EcoBoost



9.200 €

Gebraucht, 32.100 km, 07/2013 EZ, 59 kW (80 PS) ABS, Beifahrerairbag, Berganfahrassistent, Bluetooth, Bordcomputer, CD, Elektr. Fensterheber, Elektrische Seitenspiegel, ESP, Fahrerairbag, Freisprecheinrichtung, Isofix, Klimaanlage, MP3, Scheckheftgepflegt, Seitenairbag, Servolenkung, Sprachsteuerung, Tagfahrlicht, Traktionskontrolle, Wegfahrsperre und Zentralverriegelung

Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

- 06.11. **Drittletzter So. d. Kirchenjahres:** Sonntagsgottesdienst, mit Hl. Mahl, Pfr. Richter 10.30 Uhr
- 13.11. **Vorletzter So. d. Kirchenjahres:** Sonntagsgottesdienst, Pfr. Richter 09.00 Uhr
- 16.11. **Buß- und Bettag:** Gottesdienst, Pfr. Richter 18.00 Uhr
- 20.11. **Ewigkeitssonntag & letzter So. d. Kirchenjahres:** Sonntagsgottesdienst, Pfr. Richter 10.30 Uhr
Totengedenken auf d. Friedhof (Trauerhalle) 15.00 Uhr
- 27.11. **1. Advent:** Sonntagsgottesdienst mit Taufe und Hl. Mahl, Pfr. Richter 09.00 Uhr

Kindergottesdienst

Wurzeln geben Wachstum -
Mit Abraham „meine Wurzeln“ finden.

Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr, in jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert. Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen.

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: (01 72) 4 60 48 49

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02

Jugendreferent Matthias Gronowski

donnerstags 15.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus

Gemeindetermine

Hauskreis	So. 15 Uhr Mi. 15 Uhr Sa. 17 Uhr
Seniorenachmittag	Mittwoch, 30. November, 14.30 Uhr: „Wir feiern Advent“
Frauenhilfe	Treffen am Donnerstag, 3. November, um 15 Uhr zum „Filmnachmittag“
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. Sonntag im Monat Hubert Buck Tel. 50 18 18
Kirchenchor	Donnerstag, 17.30 Uhr
Bläserkreis	Montag, 19 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstag, 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske Tel. (0 52 54) 94 03 97
Café Babyzeit	Mittwoch, 10 Uhr
Seniorencafé	Dienstag, Donnerstag, Freitag ab 9.30 Uhr
Eltern-Kind-Treff	Dienstag, 9.30 Uhr
Handarbeitskreis	Dienstag, 18.30 - 20 Uhr, Frau Thompson
Konfirmandencafé	3.11.: Shrinky Dinks / 17.11.: Lightpainting
Teamercafé	10.11.: Nachlese Camp / 24.11.: Aktuelles

www.kirche-hoewelhof.de



Evangelische Kirche
von Westfalen

Große Spielzeugbörse in der Mühlenschule

Die beliebte große vorweihnachtliche Spielzeugbörse an der Mühlenschule, Sennestraße 144, findet diesmal am Samstag, 5. November, von 14 bis 16 Uhr statt. Die Standgebühr beträgt 8 Euro, sie ist per Vorkasse zu entrichten. Gewerbliche Anbieter sind nicht zugelassen. Tische mit einer Länge von höchstens drei Metern müssen zur Schule mitgebracht werden.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls wieder gesorgt. Waffeln und Kuchen gibt es natürlich auch zum Mitnehmen. Die Schülerinnen und Schüler der Mühlenschule werden beim nächsten Schülerparlament darüber entscheiden, welchem guten Zweck der Erlös der Spielzeugbörse gespendet werden soll.

Infos und Anmeldung bei Beate Vullhorst unter Tel. 10 23. ■

Tanzkurse starten in Riege

Drei neue Tanzkurse bietet die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege zum Jahresbeginn an. Alle Kurse finden donnerstags im Rieger Pfarrheim statt, Beginn ist am 12. Januar. Um 17.30 Uhr startet der Kurs für Jugendliche, 19 Uhr beginnt der Standard-Grundkurs, um 20.30 schließlich der jeweils einstündige Discofox-Kurs. Geleitet werden die Angebote von der Bielefelder Tanzschule „Chris' Tanzschmiede“. Details und Anmeldungen bei Gaby Pollak von der Dorfgemeinschaft unter Tel 52 35. ■

Angebot im November:

Microdermabrasion: das Intensivpeeling für eine strahlend frische Haut inkl. anschließender Ultraschallbehandlung
20% Rabatt!!!



Kosmetik Jansen

Nicole Jansen
Kosmetikerin und Visagistin

Löwenzahnweg 2
(Neubaugebiet Grüner Weg)
33161 Hövelhof
Tel.: 05257/935985
Mobil: 0171/2896244

Einladung zum Reifenwechsel!

Einlagerung incl. waschen und montieren für eine Saison, kompletter Satz Reifen



Beatrix Automobile

Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de

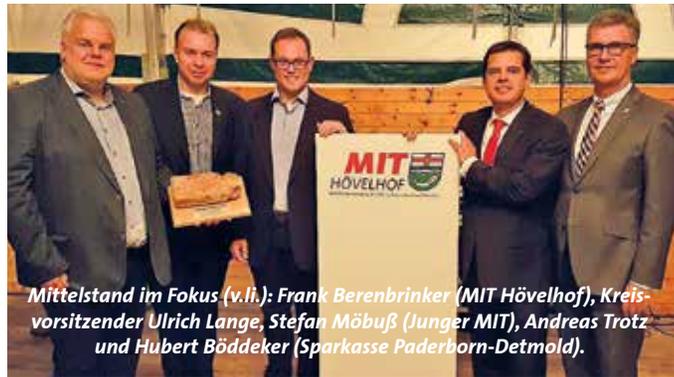


Regionalität zahlt sich aus

Sparkassen-Vorstand Trotz referiert vor Hövelhofer CDU-Mittelständlern

Der Wirtschaftsstandort Hövelhof boomt. Doch gerade im Erfolg will sich die Hövelhofer Mittelstandsvereinigung nicht auf den Lorbeeren ausruhen. Deshalb hatte der Gemeindeverband des Wirtschaftsnetzwerkes innerhalb der CDU vor Eröffnung des Hövelmarktes ins Festzelt eingeladen - und ließ einen Bank-Fachmann die wirtschaftliche Lage der Region einschätzen.

Andreas Trotz kam als Vorstandsmitglied der Sparkasse Paderborn-Detmold nach Hövelhof. Im großen Zelt bei volksfesttypischer Verpflegung mit Pils sowie Döner-Spezialitäten von Verani Kartum bilanzierte er vor allem die Entwicklung der Wirtschaftsregion OWL. Der Ist-Zustand sei



Mittelstand im Fokus (v.li.): Frank Berenbrinker (MIT Hövelhof), Kreisvorsitzender Ulrich Lange, Stefan Möuß (Junger MIT), Andreas Trotz und Hubert Böddeker (Sparkasse Paderborn-Detmold).

durchaus positiv, so Trotz: „Die Konjunktur in Ostwestfalen läuft rund.“

Gründe für den Erfolg seien die Vielfalt in der Region, die regionale Verbundenheit und die Innovationskraft der Ostwestfalen. „OWL ist eine der stärksten deutschen Wirtschaftsregionen mit rund 140.000 Unternehmen“, rechnete der Zah-

len-Mann den Unternehmern vor. Um das Niveau zu halten und möglicherweise zu steigern, lobte der Banker die Zusammenarbeit von Wirtschaft und Wissenschaft im Spitzenclusterprojekt „It's OWL“. Optimierungsbedarf sieht er bei Standortkampagnen, die die Erfolge auch über die eigenen Grenzen hinaus tragen. ■

Tipps zur Entsorgung

Derzeit häufen sich beim Abfallverwertungs- und Entsorgungsbetrieb Kreis Paderborn (A.V.E.) wieder die Anfragen zur korrekten Abfallanlieferung am Entsorgungszentrum „Alte Schanze“ in Paderborn-Elsen. Der A.V.E. verweist deshalb noch einmal auf seine Internetseite www.ave-kreis-paderborn.de, wo auf der Homepage unter der Rubrik „Anlieferung/ Was ist bei der Anfahrt zu beachten“ zu häufig gestellten Fragen ausführliche Antworten für private Abfallanlieferer gegeben werden. Hier werden unter anderem Fragen beantwortet, was bei der Anlieferung zum Recyclinghof (Pkw-Rampe) zu beachten ist, was die Entsorgung alter Möbel kostet und worauf speziell bei der Abgabe von Asbest, Althölzern, Elektroaltgeräten und gefährlichen „Sonder“-Abfällen besonders Acht gegeben werden sollte. ■

REISEBÜRO WEISE



Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Röllke Orchideenzucht

Ausstellung November



Tag der offenen Tür in der Gärtnerei
Sa. 05. November '16 - 10 bis 18 Uhr
So. 06. November '16 - 10 bis 16 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Eintritt frei!

**Information, Fachberatung,
Ausstellung und Verkauf**

Flößweg 11 | D-33758 Schloß Holte - Stukenbrock
Tel.: 05207 920539 | e-Mail: info@roellke-orchideen.de
www.roellke-orchideen.de



Wohlfühlen ist einfach.



sparkasse-paderborn-
detmold.de

Wenn man einen Immobilienpartner hat, der von Anfang bis Eigentum an alles denkt.

 Sparkasse
Paderborn-Detmold

Fit und beweglich mit den richtigen Übungen

Tag der offenen Tür im Physio-Forum

Lust auf gesundes Training mit kompetenter Beratung? Das Physio-Forum am Mergelweg 1 bietet mal wieder die Gelegenheit zum Reinschnuppern. Am Sonntag, 13. November, öffnet das Team seine Türen für Interessierte. Auf einer Fläche von 150 Quadratmetern sind zuletzt moderne Behandlungsräume in der Physiotherapie entstanden.

Erklärt wird am Schnuppertag auch das Angebot der „medizinischen Fitness“ an computer-gesteuerten Trainingsgeräten. Diese ermöglichen ein optimales und individuelles Kraft- und Ausdauertraining für das gesamte Muskelskelettsystem. Chronische und häufig vorkommende Beschwerden wie Knie-, Hüft- und Rücken-

schmerzen oder Arthrosen können durch das gezielte Gesundheitstraining gelindert werden oder im Sinne einer gezielten Prophylaxe vermieden werden. Da die Strukturen des Bewegungsapparates (Muskeln, Bänder, Bandscheiben) und das Herz-Kreislaufsystem lebenslang anpassungsfähig sind, erhält und verbessert regelmäßig durchgeführtes Training Kraft, Ausdauer und Beweglichkeit.

Neben fachlich fundierter Beratung durch Sportwissenschaftler und Physiotherapeuten erwarten die Besucher des Tags der offenen Tür Preisvorteile im Trainingsbereich sowie zehn Prozent Rabatt auf Anwendungen im Wellnessbereich. ■

13.11.2016
Tag der offenen Tür

Medizinisches Gesundheitstraining
Ihr Preisvorteil -
bis zu 160,00 € sparen!



- Sektempfang von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr
- Praxiserweiterung - neue Räume Physiotherapie
- Betreuung durch Physiotherapeuten / Sportwissenschaftler
- Verknüpfung von Physiotherapie und medizinischer Fitness
- hochwertige, gelenkschonende Trainingsgeräte



PHYSIO TRAINING Rafael Hübner & Team
Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof · fon 0 52 57 / 93 79 92 ·
www.physiotraining-hv.de · info@physiotraining-hv.de



Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de



Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

HELMA errichtet individuelle Massivhäuser im
Baugebiet **Staumühler Str.**



HELMA,
Ihr Spezialist für individuelle Massivhäuser

- massiv** ■ Stein auf Stein – wertbeständig für Generationen
- individuell** ■ Ihre Ideen und unsere Kompetenz
- innovativ** ■ EnergieAutarkes-Haus • Sonnenhäuser
ecoSolar-Häuser • KfW-Effizienzhäuser
- sicher** ■ von Anfang an durch den HELMA®-BauSchutzBrief
inkl. DEKRA-Prüfung

HELMA Eigenheimbau AG

Guido Blissenbach (Selbst. Vermittlungsvertretung)
Lönsweg 36 • 33813 Oerlinghausen
Telefon: 0 52 02 / 9 93 95 87 • Mobil: 01 71 / 6 81 25 90
E-Mail: guido-blissenbach@HELMA.de

www.HELMA.de



Schicke Böden und Wände

Hövelhofer Betrieb „Edelundstein“ veredelt Eigenheime mit Natur-Material

„Wir wollen die Welt schöner machen.“ Andreas Tasch, Geschäftsführer der Hövelhofer Firma „Edelundstein GmbH“, hat mit der Veredelung von Wand- und Bodenflächen eine Marktnische entdeckt. Zusammen mit Felix Ferlemann ist er Gesellschafter des Unternehmens, das 2013 seine Ursprünge in einem Ladenlokal an der Allee fand und nun an der Zieglerstraße beheimatet ist.

„Wir stellen Wand- und Bodenbeschichtungen auf der Basis von mineralischen Werkstoffen her, die der Kreativität des Handwerks und dem persönlichen Geschmack der Kunden keine Grenzen setzen“, sagt Vertriebsleiter Detlef Stötzel, der früher im Marketing der Benteler-Gruppe tätig war.

Die Grundsubstanz für den Edelputz bilden Baustoffe, wie sie bereits vor 2000 Jahren verwendet wurden. Dazu zählen Alabaster, Kalk, japanischer Lehm oder Zement. In der firmeneigenen Produktion, derzeit noch im Harz ansässig, wird auf Kundenwunsch eine Auswahl aus 60 Farben



Kunst und Handwerk (v.li.): Bürgermeister Michael Berens, Tobias Gillmann (Anwendungsleiter), Detlef Stötzel (Vertriebsleiter), Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier und Andreas Tasch (Geschäftsführer).

und Effektzuschlägen hinzugesetzt. Ob Moskauer Glas, Aurum, Flachsfaser, Muschelbruch, Silber- oder Goldglitzer: Jeder Kunde bekommt eine individuelle Mixtur fürs Eigenheim. „Da wir naturbelassene Rohstoffe verwenden, ist unsere Beschichtung schimmelhemmend, atmungsaktiv und feuchtigkeitsregulierend“, weiß Andreas Tasch.

Gerade im Badbereich macht sich das bemerkbar: „Beschlagene Spiegel gehören der Vergangenheit an. Heute wird nur noch halbhoch gefliest. Als Alternative zur Raufasertapete

bieten wir für die zweite Hälfte eine hochwertige Wandveredelung.“

Auch Fußböden bekommen bei der Renovierung dank der Edelbeschichtung ein neues Gesicht. Edelundstein-Produkte sind ausschließlich über Händler zu beziehen. Handwerkern bietet das Unternehmen eine Ausbildung in der Spachtelkunst und gleichzeitig das notwendige Werkzeug italienischer Spezialisten. Das Unternehmen ist mit elf Mitarbeitern europaweit tätig und hat sich siebenstelligen Wachstumsziele gesetzt. ■



Ein -fiches
Danke
für die vielen
Aufmerksamkeiten und
Präsente
anlässlich meiner
Restauranteröffnung
und die herzliche
Aufnahme in Hövelhof.
Vielen Dank!

**Weihnachts-
öffnungszeiten:**

**Heiligabend:
geschlossen**

**1. Feiertag:
Weihnachtliches
Buffet
Mittag+
Abendisch**

**2. Feiertag
Weihnachtliches
Buffet und
Mittagstisch
u. Abends
geschlossen**

**Sylvester: Lecker
Sylvester-Bufferf
ab 18-23 Uhr
Neujahr geschlossen**

**Gerne nehmen wir Ihre
Reservierung entgegen.**

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 7
Tel. 05257/977377-22
Öffnungszeiten:
Mo. - Sa. von 16.00 - 23.00 Uhr
Küche ab 18.00 Uhr
Sonntags und Feiertags:
von 10.30 - 22.00 Uhr
ab 12.00 Uhr
durchgehend warme Küche
Mittwoch Ruhetag | Inh. Steffi Sturm





**Ihr Partner rund um Reifen,
Felgen, Fahrwerke and more**
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder
Montage auch von Runflat- UHP- und
Extrem-Breitreifen!

**Sommer - Winter - Ganzjahresreifen
jede Größe, alle Marken
Einlagerung ab 20 € / Saison**

**Einseitig abgefahrne Reifen?
Muss nicht sein! Spurprüfung und
Korrektur unkompliziert möglich.**

**Für Neu- und Gebrauchtreifen -
für ein besseres Fahrverhalten!**

**Außerdem: Spurprüfung
und Korrektur.**

Rufen Sie einfach an oder
schauen Sie online nach
unserem Reifen- und
Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg

Leckere Lesung bei Spieker

Im Gasthaus Spieker liest Autor Matthias Borner demnächst aus seinem Ostwestfälisch-Wörterbuch „Pinneken und Pieselotten“, während Gäste ein Drei-Gänge-Menü der gehobenen westfälischen Küche serviert bekommen. Teilnehmer des kulinarischen Sprachkurses erfahren allerlei Wissenswertes und Humorvolles rund um die eigene Sprache. Bei Spieker finden die „Ostwestfälischen Spezialitäten“ am 18. November, 4. und 24. Februar sowie am 17. März 2017, jeweils ab 18.30 Uhr, statt. Tickets für 69 Euro auf www.owl-spezialitaeten.de. ■

Westerhorstmann ehrt Mitarbeiter

„Wir sind sehr stolz darauf, heute so treue Mitarbeiter auszeichnen zu dürfen. Über einen derart langen Zeitraum ein und demselben Arbeitgeber verbunden zu bleiben, verdient in unserer schnelllebigen Zeit besondere Anerkennung“, bedankte sich Bernhard Westerhorstmann in einer Feierstunde im Bauzentrum Westerhorstmann bei langjährigen Angestellten. Auf 45 Jahre Unternehmensgeschichte kann Heinz-Josef Kämper zurückblicken. Sein 40-jähriges Mitarbeiterjubiläum darf Reinhard Strunz feiern. Seit 30 Jahren dabei sind Johannes Wiesing



Gemeinsam: Bernhard und Anja Westerhorstmann (links), sowie Obi-Marktleiter Benjamin Behrendt und die drei Prokuristen Markus Kegel, Hubert Göstenmeier und Markus Hüllwegen (von rechts) gratulierten den Jubilaren Marion Klaus, Johannes Wiesing, Heinz-Josef Kämper, Reinhard Strunz und Dirk Brökelmann.

und Markus Hüllwegen. Seit 25 Jahren arbeiten Marion Klaus und Dirk Brökelmann für das Bauzentrum. Nach der Urkundenübergabe

ließen Bernhard und sein Vater Heinz Westerhorstmann mit den Jubilaren gemeinsame Erlebnisse aus der Firmengeschichte Revue passieren. ■

ANLAGENMECHANIKER (m/w) ab sofort für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik gesucht.

Wir bieten Ihnen eine langfristige berufliche Perspektive mit einem interessanten und abwechslungsreichen Tätigkeitsfeld.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Mail: info@koerkemeier-sanitaer.de oder telefonisch unter 05244/5559.

Körkemeier

Sanitär Heizung

Sanitär & Heizung Körkemeier / Westerwieher Str. 246 / 33397 Rietberg

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Auch Sonderanfertigungen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss
- waschbar
- made in Germany

die kissenmacher

Die Kissenmacher

Oestervenn 37 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07 / 9 91 35 61 · Fax 0 52 07 / 9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de · www.die-kissenmacher.de

Gaststätte Zur Mühlensenne

*Restaurant,
Saal, Partyservice,
Bundeskegelbahn*

November und Dezember herbstliche Spezialitäten!
31. Dezember 2016 großes Silvester Buffet

*bis zu 170 Personen,
ideal für Hochzeiten, Geburtstage, Betriebsfeiern*



Mittwochs Ruhetag

Inh. Günter Fortströer
Mühlensenner Straße 62 · 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 0 52 50/5 32 39 · Fax: 0 52 50/5 49 77
www.muehlensenne.de

BISPLINGHOFF

SHS: 0 52 07 - 91 56-0 PB: 0 52 54 - 26 65

Bad • Wärme • Solar • Service



- Bäder aus einer Hand
- Moderne Heizungstechnik
- Pelletheizung + Wärmepumpen
- Wartung + Reparatur



www.bisplinghoff-online.de

Raiffeisen-Centrale investiert in Hövelhof

BAGGER-ARBEITEN
ABBRUCHARBEITEN
KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

Die Raiffeisen-Centrale Delbrücker Land, genossenschaftlicher Agrardienstleister für die Region, ist auf der Suche nach einem neuen Geschäftsführer. Wie auf der Generalversammlung bekannt wurde, verlässt der langjährige Geschäftsführer Hendrik Andrae das Unternehmen zum Jahresende auf eigenen Wunsch. Letztmalig präsentierte er den Mitgliedern die Bilanz des

vergangenen Jahres. Danach lagen die Umsätze der Agrar-genossenschaft mit 17,5 Millionen Euro knapp unter dem Vorjahresniveau. Wichtigste Umsatzträger sind nach wie vor die Futtermittel, gefolgt von Getreide, Düngemitteln und Brenn- und Treibstoffen. Erfreulich aus Sicht der Genossenschaft entwickelten sich die Umsätze der drei Raiffeisen Haus- und Gartenmärkte in Bad Lippspringe, Delbrück und Hövelhof. Hier verzeichnete das Unternehmen ein Plus von 4,0 Prozent. Für die

Zukunft erhofft sich die Raiffeisen Centrale weitere Zuwächse – insbesondere am Standort Hövelhof. Hier wird aktuell die Verkaufsfläche um einen 400 Quadratmeter großen Anbau erweitert. Rund 550.000 Euro investiert die Genossenschaft. Zufrieden äußerte sich der Geschäftsführer zur wirtschaftlichen Lage des Unternehmens. Für 2015 wurde ein Bilanzgewinn von 42.000 Euro ausgewiesen. Das Eigenkapital beläuft sich nach den jüngsten Zuflüssen aus dem Jahresgewinn auf 2,5 Millionen Euro. ■

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen •
- Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken •
- Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m² •

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de

Weihnachtsbaumaktion am 26. November in Hövelriege

Zum Tannenbaumschmücken am Samstag, 26. November lädt die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege alle Interessierten ein. Ab 16 Uhr wird der am Hövelriege Bahnhof aufgestellte Baum in einer gemeinsamen Aktion von Jung und Alt dekoriert. Kinder können sich an einer Bastelaktion beteiligen. Auch für das leibliche Wohl ist mit Waffeln, heißen und kalten Getränken sowie Bratwürstchen vom Grill gesorgt. Der gesamte Erlös dieser Aktion wird dem Förderverein der Furlbachschule Hövelriege gespendet. ■



Sonder-Kündigungsrecht

Jetzt noch wechseln und sparen!

Hat Ihre Versicherung den Beitrag erhöht? Dann können Sie Ihre Autoversicherung noch bis zu einem Monat nach Erhalt der Rechnung kündigen.

Wechseln Sie am besten direkt zur HUK-COBURG. Es lohnt sich für Sie.

Mit uns fahren Sie günstiger:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Vertrauensmann
Markus Kessler
Tel. 05257 5049330
Fax. 0800 2875324012
markus.kessler@HUKvm.de
www.HUK.de/vm/markus.kessler
Jägerstr. 20
33161 Hövelhof
Termin nach Vereinbarung



FISCHER

Technik im Haus

Industrie- und Medizintechnische Installationen

Einbruch- und Brandmeldetechnik

Datennetzwerktechnik

E- Check/ BGV A3 Prüfung

Sanitär- und Heizungstechnik

Hausgeräteverkauf- und Service

Ihr Partner vor Ort

Paderborner Straße 13
33161 Hövelhof
Tel. 05257 940357
info@guenter-fischer.de

Kettelerstraße 8
33129 Delbrück
Tel. 05250 932255
www.guenter-fischer.de

Was für ein Der Hövelmarkt 2016 i

Alle Fotos auf: www.hoevelmarkt.de



Bläserpower: Die Isartaler Hexen fühlen sich in Hövelhof schon fast heimisch - und die Hövelhofer lieben die Hexen.



Gute Laune mit jedem Ton: Die „Speedos“ v musikalisch im Ortskern unterwegs und ste Hövelhofer und Gäste mit ihrer Fröhlichkeit



Geschenk des Verkehrsvereins: Über die nachgebaute Schutzhaube der Vorbaupumpe für das restaurierte Feuerwehrfahrzeug freuen sich (v.li.) Michael Berens, Michael Kesselmeier, Andre Pöhler, Simon Spieker, Thomas Wiethoff, Leon Göke, Lothar Marxcord, Angelika Schäfer, Thomas Westhof und Hubert Bötdeker.



Heiß: Hufschmied Edwin Krukenmeyer mit vollem Einsatz.

Herrliche Modelle: Die Hövelrallye zog Autofans an.



Auf der Walz: Hövelhofer Zimmerleute (im Hintergrund) empfangen ihren Kollegen Charly, der spontan beim Maibaum-Einholen half.



Hände hoch für den Kinderstar: Bei „H“ die jungen Hövelmarktäste schenken alle hatten sichtlich Spaß.



Hoch hinaus: Der Hövelmarkt bot mit dem „No Limit“ einen neuen Nervenkitzel. Viele Mutige trauten sich.



Händler: Der Flohmarkt zwischen Rathaus und Hövelmarktplatz war wieder ein bunter Sennebasar für Groß und Klein.



Stark: Das Blasorchester Hövelhof spielte auch zum Seniorennachmittag.

Fest! in Bildern

markt.de



Zielsicher: Bürgermeister Michael Berens auf dem Fahrersitz des Oldtimer-Löschfahrzeugs, Verkehrsvereinsvorsitzender Hubert Bötdeker fährt unter der Aufsicht von André Pöhler und Thomas Wiethoff mit.



waren
eckten
it an.

Stimmen machen Stimmung: Die „Goodfellas“ gaben erneut ein Konzert der Extraklasse im Festzelt.



seinen Mitmachkonzerten hatte „Herr
nell ins Geschehen eingebunden - und



Bedächtigt: Der Plattdeutsche Kreis, hier Annelene Frantzke und Marvin Bormann, führte auf dem Bauernmarkt das Leben der Sennebewohner früherer Jahrhunderte vor.



Auszeichnungen: Ingo Theismann (Sennebar, 2.v.li.) und Siggie Berens („Niveau“) wurden für ihr Engagement von Verkehrsvereinschef Hubert Bötdeker und Geschäftsführerin Angelika Schäfer geehrt.

Fotos: Manfred Funcke
& Jörn Mühlecord

Der Verkehrsverein sagt

DANKE!

Der Verkehrsverein Hövelhof bedankt sich ganz herzlich bei den nachstehend aufgeführten Förderern und Sponsoren, die dadurch maßgeblich zum Gelingen des Festes beigetragen haben:

Bäckerei & Feinkost Jüde

Bäckerei Hegemann

Bausparkasse Schwäbisch Hall

Brauerei Felsenkeller Herford &

Festwirt Hubert Hüwelhans

Carolinen - Mineralquellen

Wüllner GmbH & Co. KG

Christian Pollmeier Trocken- und Akustikbau

Druckerei E. Pache

DS Smith Packaging Deutschland

ELHA Maschinenbau Liemke KG

Elli Handelsmarkt GmbH & Co. KG

mit E-Center & Elli-Markt

Ems-Apotheke, Dorothea Spieß

Fliesen Wolfgang Nolte

Fortmeier Maschinen- und Stahlbau GmbH

Gastro-Center GmbH & Co. KG

Geflügelhof Brautmeier OHG

Hadi-Plast GmbH

Horatec GmbH

Joh. Meier Werkzeugbau GmbH

Kaimann Tiefbau GmbH & Co.

Kotzenberg Textilservice GmbH

Krukenmeier Fahrzeugbau GmbH

Michelis Vereins- und Festbedarf

Rechtsanwälte & Notare

Hunstig & Sporkmann-Vogler

Rechtsanwälte & Notare

Seitz, Hecker & Welling

REME-Möbelbeschläge GmbH

Rodehuth Holzenergie GmbH

Rudolf Henrichsmeyer

formaplan GmbH & Co. KG

R + V Raiffeisen- und

Volksbankenversicherung AG

SenneMedizinHövelhof

Dr. Georg Schneider, Dr. Martin Schneider,

Hermann-Josef Kias & Dirk H. Schultze

Sparkasse Paderborn-Detmold

Steuerberater Paul Berens

Steuerberater Rainer Krukenmeier

Trienens Innenausbau GmbH

Union Investment

Volksbank Delbrück-Hövelhof

Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold

Westfälisches Volksblatt

Wilsmann Maschinenbau GmbH & Co. KG

Ein Genuss für Fahrer und Fans

Es waren die positiven Rückmeldungen von Fahrern und Beifahrern der rund 60 teilnehmenden Fahrzeuge an der vierten Hövelrallye während des Hövelmarkts, die allen Organisatoren und Helfern des Automobilclub Hövelhof 09 (ACH) gut taten. Es war ihr Lohn für die engagierte Arbeit und der Antrieb, sich weiter zu

steigern und zu verbessern, um es Rallyeteilnehmern vor Ort so angenehm wie möglich zu machen.

Nach der am Anfang durch Nieselregen begleiteten Ausfahrt in den Kreis Höxter wurde es später immer trockener und der Höhepunkt der Rallye, die Einzelvorstellung und langsame Durchfahrt der Fahrzeu-



Vierte Rallye: Club-Boss Detlef Pietsch (M.) mit Bürgermeister Michael Berens (li.) und Tourismus-Chef Thomas Westhof.

ge mitten durch den laufenden Hövelmarkt, war nicht nur für die vielen Zuschauer, sondern auch für die stolzen Autobesitzer ein Genuss.

Während des Abschluss-Buffets und der Siegerehrung im Hotel Victoria saßen die Autofans noch lange zusammen und nutzten die Zeit für Motoren-Fachsimeleien. ■

FRANK'S VINO THEK & WEINBAR

Gänse-Highlights mit korrespondierenden Weinen am **19.11.2016 um 19:00 Uhr** im Hotel Victoria in Hövelhof!
Preis: 49,90 € pro Person

Cognac-Masterclass-Tasting mit dem Inhaber von Codet Cognac am **24.11.2016 um 19:30 Uhr** in unserer Vinothek.
Preis: 50,- € pro Person

Allee 25 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 - 93 81 25 · Fax 0 52 57 - 93 81 26
info@franks-vinothek.de · www.franks-vinothek.de

ELEKTRO

FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel. 05207/9872620 Mobil. 0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

Udo Förster Holzbau

**Jetzt mit uns bauen:
Ihr KfW-Effizienzhaus
55, 40 oder 40 Plus.**

Udo Förster Holzbau
Zimmermeister
Zieglerstraße 5
33161 Hövelhof
Fon: 05257/930093
foerster@kh-online.de

Tierärztliche Klinik Dr. H. Vorbohle
Lange Str. 5, 33758 Schloß Holte Stukenbrock

...weil wir
ein Herz für
Tiere haben

Rund um die Uhr erreichbar

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: (05207) 5500 - www.tierklinik-vorbohle.de

SCHMIDT

malereifachbetrieb

einwandfrei

gestalten & erhalten

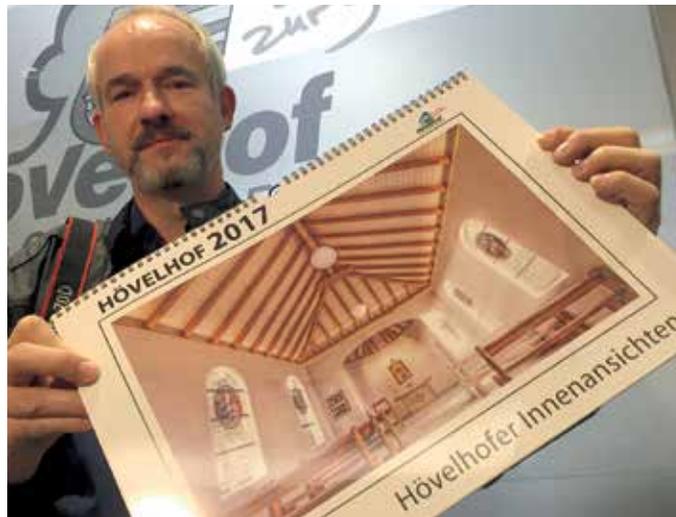
☎ 0 52 57 / 12 34 📞 0170 / 4 83 07 96 📍 Bentlakestr. 92 📍 33161 Hövelhof 🌐 www.ds-maler.de 📧 info@ds-maler.de

Hövelhofer „Innenansichten“

Manfred Funcke fotografiert besondere Motive für neuen Ortskalender

Fotografen benötigen den besonderen Blick auf Menschen, Orte und Situationen. Wenn der Hövelhofer Manfred Funcke mit seiner Kamera unterwegs ist, entstehen dabei immer wieder beeindruckende Aufnahmen aus dem Gemeindegebiet. Zwölf der schönsten sind nun im neuen Hövelhof-Kalender 2017 mit dem Titel „Innenansichten“ verewigt.

Funcke arbeitet ehrenamtlich für den Verkehrsverein, er hat mittlerweile zum sechsten Mal seine Bilder für den Kalender zur Verfügung gestellt. Für das Thema „Innenansichten“ ließ Funcke zwölf mehr oder weniger bekannte Hövelhofer Gebäude auf sich wirken und setzte sie durch ganz spezielle Blickwinkel auf spannende Art in Szene. Immer wieder bilden starke Linien und Konturen das



Erfahrener Fotograf: Manfred Funcke zeigt eindrucksvolle Perspektiven aus dem Inneren diverser Hövelhofer Gebäude - wie hier der neuen Hövelsenner Kapelle.

Gerüst der Bilder. Zu sehen sind unter anderem Gotteshäuser, Sportanlagen und touristische Highlights. Der Kalender ist beim Ver-

kehrsverein, in der neuen Tourist-Info neben dem Jagdschloss, und im Hövelhof-Shop im Reisebüro Voss für 14,50 Euro erhältlich. ■

Infos über schnelles Netz

Im laufenden Jahr hat die Telekom auch in Hövelhof den Ausbau des Breitbandnetzes für schnelles Internet vorangetrieben. Die Folge soll ein deutlich schnellerer Zugang zum Web sein, den die Hövelhofer bereits zum Dezember nutzen können sollen. Rund 5.000 der 6.700 Haushalte können dann von dieser technischen Innovation profitieren.

Um interessierten Bürgerinnen und Bürgern möglichst viele Informationen zur Verfügung zu stellen, veranstaltet der CDU-Gemeindeverband am 10. November um 19 Uhr einen Informationsabend im Gasthof Kersting. Zu diesem Thema wird Ingo Schön von der Telekom als Sachverständiger referieren. Im Laufe der Veranstaltung können offene Fragen oder spezielle Inhalte mit dem Referenten diskutiert werden. ■

WWW.WW-WIR.DE



Energieservice
Westfalen Weser

DU möchtest zukünftig mehr Energie aus nachhaltigen Quellen?

ICH kümmere mich jetzt schon darum.

Mit der Entwicklung intelligenter Versorgungskonzepte sowie dem Bau und Betrieb regenerativer Anlagen treiben wir die Energiewende in deiner Region voran. Denn das hat Zukunft!

WIR
BEWEGEN.



Energieservice Westfalen Weser GmbH | Bahnhofstraße 40 | 32278 Kirchlengern

Caritas Kleiderkammer

Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

Ausgabe im November
Mittwoch, 2. November | 14.30 bis 17 Uhr
Mittwoch, 16. November | 14.30 bis 17 Uhr

Annahme im November
Mittwoch, 9. November | 14.30 bis 17 Uhr
Mittwoch, 23. November | 14.30 bis 17 Uhr



Kleiderkammer sucht Kinder-Bekleidung

Die Caritas Kleiderkammer am Hallenbad hält ein reichhaltiges Angebot an gut erhaltener Kleidung in allen Größen bereit. Dringend benötigt wird aktuell Kinder-Bekleidung für Herbst und Winter besonders in den Größen von 98 bis 146. Zusätzlich zu den bekannten Öffnungszeiten ist die Kleiderkammer ab November auch je-

den 1. Samstag im Monat von 10 Uhr bis 11.30 Uhr für die Kleiderannahme geöffnet. Das Angebot der Kleiderkammer ist für jeden offen. Ein Nachweis spezieller Bedürftigkeit ist nicht erforderlich. Darüberhinaus steht die Leiterin der Kleiderkammer, Hannelore Thor, für Auskünfte unter Tel. 66 46 zur Verfügung. ■



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Blutspendetermine

Am Freitag, 18. November, von 15.30 bis 20.30 Uhr im Pfarrheim Riege, Junkernallee 16.

Am Dienstag, 22. November, von 15.30 bis 20.30 Uhr in der Krollbachschule, Sennestraße 34.

Bitte Spenderpass bzw. Personalausweis mitbringen.

Verstärkung gesucht

Für eine Seniorengymnastikgruppe in Riege wird eine Übungsleiter/in für einen Termin pro Woche gesucht: Tel. 58 06.

Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche, kostenlose Gruppenstunden für Mädchen und Jungen an. Die Kindergruppe (6 bis 9 Jahre) trifft sich donnerstags von 17 bis 18 Uhr. Der Mädchentreff (11 bis 14 Jahre) ist donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr.

Erste Hilfe am Kind

Der Lehrgang mit drei Terminen am 3., 10. und 17. November richtet sich an Eltern, Großeltern und Tageseltern. Er beinhaltet Themen wie Reanimation, Vergiftungen, Verbrennungen und andere Notfälle. Gebühr: 35 Euro/Paare 60 Euro, Tel. 0 52 51 - 13 09 30.

Fitness 60Plus

Die Gymnastiktermine finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus, Bahnhofstraße 16, statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz, Tel. (0 52 54) 41 53.

Alle weiteren Informationen unter: www.drk-hoewelhof.de

90 Jahre

HAGEMANN

s.Oliver

Hövelhof - Einkaufsstraße
(Kurze Str.1)

Feiern Sie mit uns Geburtstag !

Von unseren Lieferanten haben wir viele Sonderkonditionen bekommen, die wir direkt an Sie weitergeben !!!

Unsere Geburtstagsknüller:

Jacken, für Damen + Herren	nur 69,95€
Pullover, für Damen + Herren	nur 29,95€
Jeans, für Damen + Herren	nur 39,95€

Winter Einzelteile bis 25 % reduziert !!!

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Malteser: Kleiderspenden für Flüchtlinge

Bitte nutzen Sie die Container an der Industriestr. 3 (Fa. Kaimann Tiefbau). Aktueller Bedarf: wetterfeste Damen- und Herrenkleidung in kleinen Größen; Kinderkleidung (insb. Jacken) ab Gr. 116; feste Schuhe. Bei Interesse an ehrenamtlichem Engagement: Tel. 0 52 51 - 13 55 57; E-Mail: aktiv@malteser-paderborn.de

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HoT.

Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18 Uhr und von 18 bis 18.45 Uhr in der Turnhalle der Mühlen-schule.

Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter

Jeder 1. und 3. Montag von 19.30 bis 21.30 Uhr im kath. Pfarrheim.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im KJF (Schloßstr. 12a). Infos bei Ludwig Wecker, Tel. 93 05 38 oder 01 75 - 5 25 21 05 und Friedel Hansen, Tel. 0 52 07 - 92 57 69.

Frühstück mit dem VdK

Der Sozialverband lädt zu einem Frühstück am 9. November um 9.30 Uhr ins Café Manuela, Wichmannallee, ein. Anmeldungen nehmen bis zum 5. November Heinz Krogmeier, Tel. 26 69, oder Uwe Akkermann, Tel. 94 84 46, an.

- Winterräderwechsel pro PKW 18,99 € -

Das Service starke Autoteam ...

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

Kindergarten feiert Kartoffelfest

Das erste Familienfest im Kindergartenjahr stand im Kindergarten Klausheide unter dem Motto: „Der alte gute Kartoffelkönig“. Bei trockenem Wetter trafen sich die Familien der kommunalen Einrichtung zu einem Nachmittag mit viel Spaß und Spiel. Höhepunkt der Veranstaltung war die Bekanntgabe der Sieger im große Kartoffelwettbewerb. Die schwerste Kartoffel mit 701 Gramm hatte Adrian Siolek im Gepäck. Platz zwei belegte Mara Neumüller und auf Rang drei kam Leonard Eiswirt. Zudem wurden zwei Sonderpreise für ganz besondere Formen der mitgebrachten Kartoffeln verliehen.

JETZT SCHON AN WEIHNACHTEN DENKEN!

Villeroy & Boch Serie New Wave Premium-Porzellan I. Wahl

Coffee-Set, 12tlg. für 4 Personen
(je 4 Frühstücksteller, Tassen, Untertassen) im Geschenk-Karton
statt 231,20 € UVP
nur 149,- €*

Dinner-Set, 8tlg. für 4 Personen
(je 4 Speise- und Suppenteller) im Geschenk-Karton
statt 239,20 € UVP
nur 149,- €*

* Nur so lange der Vorrat reicht.

Einladung zur EHG-Open am Sonntag, dem 6.11.16 von 13-18 Uhr mit vielen interessanten Angeboten und neuer Weihnachtsdeko!

antpöhler Porzellan Geschenke Inh. Heinz Antpöhler Ihr persönliches Fachgeschäft
Hauptstraße 29 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock · Tel. 0 52 07 / 23 34
www.antpoebler.de · Mo - Fr 8.30 - 13 u. 15 - 18.30 Uhr · Sa 8.30 - 14 Uhr

Afrikanischer Abend

Der Förderverein „Wasser für Labgar“ holt Afrika nach Hövelhof: Im katholischen Pfarrheim, Schloßstraße 10, steigt am Samstag, 19. November, ab 19 Uhr ein afrikanischer Abend. Zu erleben sind Trommelrhythmen und Tänze von „Kunta Kinte“. Darüber hinaus gibt es Genuss pur mit senegalesischem Essen sowie Eindrücke aus Labgar in einem Kurzfilm.

Anmeldung bei Antpöhler, Zur Post 5, oder im Internet unter: www.foerderverein-wasser-fuer-labgar.de/Anmeldung. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei.

Ceramic-Flair
Gellermann GmbH

Josef-Förster-Straße 2
33161 Hövelhof

Telefon (0 52 57) 24 81

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 14.30-18.00 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr

40 Jahre in Hövelhof

Wie sieht Parkett aus, wenn über längere Zeit Schmutz, Sand oder Kieselsteine von draußen mit hereingetragen werden?

Bei keramischen Fliesen gibt es selbst bei stärkster Beanspruchung keinen Verschleiß. Es gibt unterschiedliche Abrieb- oder Verschleißgruppen, passend zu jedem Anwendungsbereich.

Ihr Partner für gutes Hören!

Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Hörgeräteanpassung
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57/93 56 56
Direkt am Hövelmarkt
www.sporkmann-hoerakustik.de

So werden Vierbeiner fit

Hövelhoferin ist Physiotherapeutin für Tiere

Sie macht Tiere wieder munter: Seit 2014 betreibt Svenja Dirks in Hövelhof ihre Praxis für Tierphysiotherapie. „Vor allem bin ich mobil unterwegs zu meinen vierbeinigen Patienten. Die meisten Erkrankungen, die ich behandle, betreffen Muskeln, Gelenke, Knochen oder die Wirbelsäule“, sagt die Fachfrau. Mit Hilfe der Physiotherapie, manuellen Techniken und individuellen Übungen versucht sie, die Schonhaltung der Tiere wieder zu lösen. Zu ihren Patienten gehören aber nicht nur alte Tiere, sondern auch Sporthunde, erwachsene Tiere, die sich nicht

mehr so gerne bewegen oder Tiere nach einer Operation. In der ersten Sitzung untersucht die gelernte Tierphysiotherapeutin und tiermedizinische Fachangestellte die Tiere gründlich und stellt einen individuellen Therapieplan auf. Aber auch Herrchen und Frauchen bekommen Anleitungen zu Massagegriffen und Krankengymnastikübungen an ihrem Tier. Bei Bedarf werden auch Blutegel oder Akupunkturnadeln gesetzt. Weitere Infos im Netz unter www.tierphysiotherapie-hoelhof.de oder unter Tel. 01 70 – 8 22 78 77. ■

Vierbeiner
TIERPHYSIOTHERAPIE Svenja Dirks
Flachsrode 8 | 33161 Hövelhof | T. 05257/9241751 | M. 0170/8227877
www.tierphysiotherapie-hoelhof.de



Wanderabteilung | EGV

im Verkehrsverein Hövelhof

Mittwoch, 9. & 23. November | 14.00 Uhr

jeweils Kurzwanderungen.

Treffpunkt ist die Wandertafel

an der Von-der-Recke-Straße

ohne vorherige Anmeldung. Pkw

erwünscht wg. Fahrgemeinschaften. Länge der

Wanderungen je 5-7 km. Ziele werden bei der Abfahrt

besprochen.

Samstag, 5. November: Grünkohlwanderung, Abfahrt 9 Uhr (Rathaus), Anmeldung bis 29.10. unter Tel. 25 16 od. 97 75 68.



Weitere Infos unter www.hoelhof.de/wandern

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

**Ihr Arbeitgeber für
Hövelhof.**

Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590

Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591

33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

Für Küchen kenne ich nur ... eine Adresse



www.paul-arens-kuechen.de

prisma[®]
meine Küche!

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland

Telefon: 05250 / 982 91-44

E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS

KÜCHENWELTEN

Café Manuela zieht an

Für die Betreiber verging die Zeit wie im Flug - und sie verging erfolgreich: Seit zwei Jahren existiert das Café Manuela in der Wichmannallee und hat sich im Ort etabliert. Den Anfang machten seinerzeit Kunden aus dem früheren Umfeld der Chefin, doch nach und nach erhöhte sich der Anteil neuer Gäste, die sich Kaffee und Kuchen schmecken lassen. Mittlerweile werden im Café regelmäßig Geburtstage und Taufen gefeiert, es wird aber

auch angestoßen auf Silberhochzeiten und den Eintritt ins Rentenalter.

Vor kurzer Zeit kam eine besondere Reisegruppe auf einen Stopp vorbei: es waren die Pättgesschnüwer-Freunde aus Gütersloh. Die Gruppe junggebliebener Senioren und Oldtimer-begeisterter junger Leute hatte sich mit Motorrädern auf den Weg gemacht und klönte im Café Manuela.

Weitere Infos im Internet unter: www.cafe-manuela.de. ■

Hövelmarkt – immer ein Riesenerfolg!
Auch für das Café Manuela, herzlichen Dank an alle Gäste!
Und besuchen Sie uns bald wieder!

Öffnungszeiten:
Mi. – So. 8:30 – 17:30 Uhr | Montags & Dienstags Ruhetag
Wichmannallee 17 • 33161 Hövelhof • Tel.: 05257 933444
www.cafe-manuela.de

Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren
+ Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz + Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstroekenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50

Feuchte Räume?
Nicht mit uns!

Bunter Bücherherbst

Der „**Bücherzwergetreff**“ findet am Freitag, 4. November, und am Freitag, 2. Dezember, um 15.30 Uhr statt. Dazu sind alle Kinder ab 2 Jahren eingeladen, die erste Geschichten nicht nur hören, sondern auch erleben möchten. Für die Eltern steht ein Büchertisch mit altersentsprechenden Büchern bereit, die auch gleich ausgeliehen werden können.

Eine Anmeldung ist erforderlich.

Nette Leute treffen, Kaffee und Kuchen genießen: all das ist am **Büchersonntag**, 6. November, möglich. Von 14-17 Uhr ist die Bücherei für Jung und Alt geöffnet. Das Büchereiteam präsentiert aktuelle Bücher, und zahlreiche neue Spiele.

Jede Menge **Neuerscheinungen** erobern die Bücherregale. Damit Lesern die Auswahl der

Lektüre nicht allzu schwer fällt, hat das Büchereiteam Caroline Scheidt aus der Buchhandlung Linnemann eingeladen. Am Montag, 21. November, stellt sie um 19.30 Uhr neue Romane, Jugend- und Kinderbücher vor.

Die Hövelhofer Bücherei ist Spitzenreiter bei der **Onleihe**. Seit einem Jahr besteht das Angebot der e-Medien-Ausleihe, das vom Erzbistum Paderborn finanziell unterstützt wird. Gemeinsam mit 14 anderen Büchereien wird das Medienangebot ständig erweitert. Im gemeinsamen Verbund steht die Bücherei Hövelhof bei den Ausleihzahlen an oberster Stelle. Voraussetzung für die Nutzung der e-Medien sind ein gültiger Büchereiausweis und 10 Euro Jahresgebühr. Weitere Informationen unter www.libell-e.de. ■

FCH: Mädchenfußball

Ab Mittwoch, 2. November, trainieren die U-11- und U-13-Mädchen des FC Hövelriege wieder in der Dreifachsporthalle in Hövelhof. Das Training findet statt von 15.30 Uhr bis 17 Uhr. Mädchen die einmal in den Fußballsport hineinschnuppern möchten, sind jederzeit eingeladen, am Training teilzunehmen. Infos unter Tel. 52 35 oder 01 73 - 5 14 24 54. ■

HoT-Termine im November

11. November: Fahrt ins Springolino nach Herford
25. November: Fahrt in die Westfalen-Therme nach Bad Lippspringe

Immer mittwochs ist Mädchennachmittag ab 15 Uhr mit kulinarischen Angeboten. Jeden Donnerstag im November ist Spieledonnerstag mit verschiedenen Brett- oder Kartenspielen. ■

NEU

DER VORMITTAGSTARIF
VON 8.30 - 12.30 UHR*

FÜR ALLE, DIE NUR MORGENS
TRAINIEREN MÖCHTEN

*MONTAG BIS FREITAG

ACTIVEFITNESS

Hövelmarkt 5 • 33161 Hövelhof • Tel. 05257 - 930597
E-Mail: info@fitness-active.de • www.fitness-active.de

FITNESS AUF 4 ETAGEN

- PERSONAL TRAINING
- FUNCTIONAL TRAINING
- KRAFTTRAINING
- CARDIO
- BOXEN
- STEP-AEROBIC & CO
- SAUNA
- MASSAGEN

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoevelhof.de
info@hoevelhof.de

Bürgerservice

Montag 7.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 7.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 7.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 7.30 - 18.00 Uhr
Freitag 7.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon (0 52 51) 54 09 - 0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 8.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 8.30 - 12.00 Uhr
Freitag 8.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof

Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegreverstr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 8.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Schierbusch 4 • Telefon 50 09 - 803



Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Nov.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt
aus Privathaushalten in Pkw-Anlieferungen.
Anhänger sind nicht erlaubt.

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

www.hoevelhof.de/abfallentsorgung

Anmelden für den Kindergarten

Schon jetzt laufen die Planungen zum Kindergartenjahr 2017/2018, das am 1. August 2017 beginnt.

Ab dem 9. November besteht die Möglichkeit, sich in den Kindertageseinrichtungen selbst zu informieren (siehe dazu den Info-Kasten unten).

Ab dem 21. November können Eltern die Anmeldungen in einem persönlichen Anmeldegespräch in den Kindertageseinrichtungen vornehmen: Montag, 21. November, von 15 Uhr bis 17 Uhr, Dienstag, 22. November, von 15 Uhr bis 18 Uhr, Mittwoch, 23. November, von 15 Uhr bis 17 Uhr.

Die Träger aller Kindergärten

des Ortes weisen darauf hin, dass spätere Anmeldungen nur im Rahmen freier Platzkapazitäten berücksichtigt werden können.

Eine weitere Möglichkeit der Kinderbetreuung ist die Kindertagespflege. Dort sind Eltern nicht an Fristen der Terminplanung mit den Kindergärten gebunden. Dennoch empfiehlt sich eine frühzeitige Planung und Absprache.

Die aktuelle Liste der in Hövelhof tätigen Tagesmütter sowie weitere Hilfen bei Fragen rund um das Thema Tagespflege gibt es beim Jugendamt, in den örtlichen Familienzentren und im Rathaus.

Termine der Info-Tage

Kommunale Einrichtungen

Kindergarten Schulstraße:

Mi., 9. November, 15 bis 17 Uhr

Familienzentrum Schattenstraße:

So., 13. November, 10 bis 13 Uhr

Kindergarten Bentlakestraße:

Mo., 14. November, 15 bis 17 Uhr

Kindergarten Espeln:

Di., 15. November, 15 bis 17 Uhr

Kindergarten Klausheide:

Mi., 16. November, 15 bis 17 Uhr

Katholische Einrichtungen

Kindergarten Herz Jesu:

So., 13. November, 9.15 bis 12 Uhr

Kindergarten St. Johannes:

So., 13. November, 15 bis 18 Uhr

Kindergarten St. Franziskus:

So., 13. November, 15 bis 18 Uhr

Kath. Familienzentrum Hövelhof

So., 13. November, 15 bis 18 Uhr

Die katholischen Einrichtungen beginnen ihren Schnuppertag mit einem Familiengottesdienst in der Pfarrkirche Herz Jesu in Riege um 9.15 Uhr.

Naturschutz-Stiftung Senne

Waldkindergarten

Mo., 14. November, 14.30 bis 16.30 Uhr

Zählerstand ablesen

Das Wasserwerk der Sennegemeinde Hövelhof bittet wieder um Mithilfe bei der Ablesung der Wasserzähler. In der Woche vom 31. Oktober bis 4. November werden allen Hauseigentümern Ablesekarten zugesandt, in denen die Wasserzähler aufgeführt sind. Hier sind lediglich der aktuelle Zählerstand der Wasseruhr und das Ablesedatum zu vermerken. Für die Jahresabrechnung werden die mitgeteilten Zählerstände bis zum Jahresende hochgerechnet. Sollten die Hauseigentümer den Zählerstand nicht mitteilen, wird der Wasserverbrauch geschätzt. Die Karte soll bis zum 18. November an die Gemeindeverwaltung zurückgesandt oder dort abgegeben werden. Der Zählerstand kann auch telefonisch (50 09 - 237) oder per Online-Zählerstandsmeldung unter www.hoevelhof.de mitgeteilt werden.

Weihnachtsbaum gesucht

Die Sennegemeinde Hövelhof sucht einen Tannenbaum als Ortsschmuck für die Advents- und Weihnachtszeit. Der Baum sollte etwa acht Meter groß sein. Für das Fällen sowie den Transport sorgt die Gemeinde. Interessierte, die einen Baum stiften möchten, können sich an den Bau- und Servicebetrieb der Gemeinde wenden unter Tel. 50 09 - 805.



RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter



Containerdienst - Schüttguttransporte
**H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550**

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 07:00-17:00 Uhr / Sa. 08:00-12:00 Uhr

Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof



Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wen mitt dat Plattdöutsche nich verkumen loten

Vor genau 25 Jahren richtete der Plattdeutsche Kreis erstmals eine Art Kleiderschau historischer Mode in der Krollbachschule aus. In Anlehnung daran sollen nun am Mittwoch, 9. November, um 19 Uhr im Haus des historischen Handwerks wieder alte Kleidungsstücke gezeigt werden. Die alten Exemplare werden in einer Art Modenschau vorgestellt, während des Auftritts gibt es einige Hintergrundinformationen zu den entsprechenden Stücken. Geplant sind neben Arbeits- und Kirchengangsklei-

dung auch ein Lehrer, Imker, Reitersmann, Brautpaar, Hochzeitsbitter und Andere. Zur Auflockerung werden zwei Nachwuchskünstler aus dem Akkordeonorchester mit ihrem Leiter Alexander Schamei Volkslieder spielen. Der Eintritt ist frei. Einen großen Erfolg verbuchte der Plattdeutsche Kreis erneut auf dem Hövelmarkt-Bauernmarkt mit seinem breit gefächerten Angebot. Zur Vor- und Nachbereitung sowie am Wochenende selbst waren etliche Plattdeutsche im Einsatz.



Vorführung: Vor 25 Jahren erklärte der mittlerweile verstorbene Werner Höddinghaus (rechts) Details historischer Bekleidung.

Fon: 05250/ 98780
www.autohaus-protte.de

PROTTE
Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

Wir bedanken uns bei den Besuchern unserer Hövelmarkt-Ausstellung ganz herzlich für ihr reges Interesse und die netten Gespräche

Opel Mokka 1.6 CDTI

Edition ecoFlex S/S,
EZ 28.07.2016,
81 KW, 110 PS
6-Gang Schaltung,
20.290,-
Tageszulassung, Farbe silber, Klimaautomatic,
Elektro-Paket, Parkpilot vorn + hinten,
Dachreling schwarz, Sitzheizung,
Winterpaket, LM-Felgen, Ergonomiesitz v.li.
Radio-CD, Premiumpaket, Lendenwirbelstütze,

Mazda 6 Kombi
Automatic 2.2

CD DPF Sports-Line,
Diesel, EZ 28.09.2016, **32.990,-**
Tageszulassung, 129 KW, 175 PS, Farbe
schwarz, Radio-Navigationssystem, Alarm-
anlage, Bi-Xenon-Scheinwerfer, Ledersitze,
Tempomat, Einparkhilfe vorn + hinten,
LM-Felgen, Rückfahrkamera,
Head-up-Display, Assistenz-Systeme, uvm.

WINTERREIFEN-SERVICE

- Beratung
- Verkauf
- Wechseln
- Einlagerung

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

Weitere 60 Fahrzeuge im Angebot.
Finanzierung - Garantie
Inzahlungnahme möglich.

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57/ 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

SOLARFOCUS

macht unabhängig

- Anlagenwirkungsgrad (Speicher + Brennereinheit) **94%**
- Kompakte Bauweise
- Integrierter Pufferspeicher
- Einfache hydraulische Einbindung
- Automatische Entschung
- Moderne Touchscreen-Regeltechnik
- Ideal kombiniert mit einer SOLARFOCUS-Solaranlage!

Meisterbetrieb

Bade

sanitär heizung klima

Solar- und Holzheiztechnik

Mühlensenner Str. 17 Tel. 05250 - 53395
33129 Delbrück - Ostenland Fax 05250 - 53732
info@bade-holzheiztechnik.de

octo plus Energiezentrale

www.solarfocus.de

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.

Caritas
Altenzentrum

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93 - 0
Fax 98 93 - 900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93 - 135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93 - 510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93 - 153

Ambulante Pflege
Mechtild Piskol
Tel. 98 93 - 504
Fax 93 83 - 94 20
Mobil (01 71) 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93 - 504
Mobil (01 60) 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr
Nächstes Treffen am
Dienstag, 8. Nov., 19 Uhr in d.
ambulanten Pflege, Allee 64.

Pflegeberatung
telefon. Terminabsprache
unter 98 93 - 0

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis
11 Uhr im Allee-Café.
Frühstücksmarken am
Empfang. Erwachsene: 6,00
Euro, Kinder bis 4 Jahre: 3,00
Euro - inkl. Getränke,
Extras gegen Aufpreis.

Spendenkonto
Für alle Bereiche, bitte
Verwendungszweck angeben:

VB Delbrück-Hövelhof
IBAN:
DE14472627037814602600
BIC:GENODEM1DLB

Pflegeberatung

Das Haus Bredemeier bietet eine offene Pflegeberatung an. Jeden Montag können sich Interessierte von 16.30 bis 19 Uhr ohne Termin beraten lassen. Möglich ist auch eine Terminvereinbarung unter Tel. 98 93 - 0.

Kurs zur Sterbebegleitung

Der Ambulante Hospizdienst Hövelhof bietet vom 10. Januar bis 21. März jeweils dienstags von 19 bis 21 Uhr in den Räumen der ambulanten Pflege, Allee 64, einen Grundkurs Sterbebegleitung an. Die Teilnehmer setzen sich mit den Themen Sterben, Tod und Trauer auseinander. Interessenten können sich bis zum 6. Dezember jeweils dienstags von 16 bis 18 Uhr unter Tel. 9 89 35 04 bei Angelika Fortströer anmelden. Die Kosten betragen 20 Euro. Nach Beendigung des Kurses besteht keine Verpflichtung, in die Hospizgruppe einzusteigen.

Treff der Mittagstischfahrer

Am Montag, 14. November treffen sich die Mittagstischfahrer um 17 Uhr im Pfarrheim an der Schloßstraße. Es werden dabei unter anderem die Einsatz- und Urlaubspläne für das Jahr 2017 besprochen.

Ausgebuchte Kolpingfahrt

Hövelrieger im Allgäu: Bereits zum zehnten Mal reiste die Kolpingsfamilie jetzt nach Altstädten - in den Ort, an dem die in Riege und Hövelriege so beliebte Schwester Pia einst ihren Lebensabend verbrachte. Die Fahrten sind immer ausgebucht und bieten den Mitreisenden erlebnisreiche Abwechslungen zwischen Wanderungen, Besichtigungen und kulinarischen Genüssen.

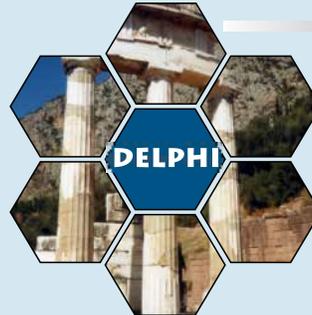
Griechischer ABEND!

am 4. u. 5. Nov. 2016



mit Live Musik!!!

Wir bitten um Voranmeldung!



Wir haben die Räumlichkeiten für Ihre **Weihnachts-** Familien- und Geburtstagsfeier und vieles mehr. **Sprechen Sie uns an!**

Öffnungszeiten: täglich von 11.30 - 14.30 Uhr
und von 17.00 - 23.00 Uhr (Montag Ruhetag, außer an Feiertagen)

Bielefelder Str. 40 | 33161 Hövelhof | Tel.: 0 52 57 / 977 05 15

**KOORS
FORTKORD**

STEUERBERATER PartmbB



Ab sofort in neuen Räumlichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Unsere Visitenkarte direkt scannen und abspeichern!

Koors & Fortkord Steuerberater PartmbB
Paderborner Straße 37 - NEU!
33415 Verl

Telefon 05246 7034-0
E-Mail kanzlei@kf-steuerberater.de

www.kf-steuerberater.de

Termine der Schützenbruderschaft im November

- Freitag, 4. November** Hubertuspokalschießen im SuB, Schießabteilung
- Samstag, 5. November** Bezirkskönigsschießen im SuB, Schießabteilung
- Samstag, 5. November** Workshop der Mühlenkompanie, Kranzbinden
- Samstag, 5. November** Theateraufführung der Laienspielgruppe, 19 Uhr SuB
- Sonntag, 6. November** Hubertusmesse, Pfarrkirche, 10.30 Uhr (Antreten um 10 Uhr, Raiffeisenmarkt)
- Sonntag, 6. November** Theateraufführung der Laienspielgruppe, 17 Uhr SuB
- Freitag, 8. November** 5. Btl.-Vorstandssitzung um 19.30 Uhr, SuB, Schießabteilung
- Samstag, 12. November** Kranzniederlegung am Mahnmahl, vorher um 17 Uhr Hl. Messe
- Samstag, 12. November** Theateraufführung der Laienspielgruppe, 19 Uhr SuB
- Sonntag, 13. November** Volkstrauertag
- Sonntag, 13. November** Theateraufführung der Laienspielgruppe, 17 Uhr SuB
- Samstag, 19. November** Bezirksverbandstag in Wittichenau

Schützen feiern zum 60. Mal die Hubertusmesse

Am Sonntag, 6. November, um 10.30 Uhr begeht die Schützenbruderschaft zum 60. Mal die traditionell von der Hövelsenner Kompanie ausgerichtete Hubertusmesse. Neben den Schützen ist die gesamte Pfarrgemeinde zur Mitfeier, dieser von den Jagdhornbläsern Hövelhof und der Blaskapelle Hövelriege musikalisch untermalten heiligen Messe, eingeladen. 1957 regten der damalige Forstmeister Hubert Keimer und der Kompaniechef der

Hövelsenner Kompanie an, einen Gottesdienst als Patronatsfest des heiligen Hubertus, dem Schutzpatron der Bruderschaft, zu feiern. Bis heute schmücken die Hövelsenner Schützen die Kirche mit buntem Herbstlaub und damals wie heute steht das bekannte Hubertussymbol, ein Kreuz inmitten eines Hirschgeweihs im Mittelpunkt. Ebenfalls traditionell findet im Anschluss für die Schützen ein kleiner Fröhschoppen mit Umtrunk und Imbiss statt. ■

Mühlenkompanie lädt zum Kranz-Workshop

Eine Schritt-für-Schritt-Anleitung zum Kranzbinden mit verschiedenen Grünmaterialien erhalten die Teilnehmer bei Kaffee und leckeren Waffeln am 5. November ab 16 Uhr auf dem Hof von Markus Beckmann. Der Vorstand freut sich über eine rege Beteiligung insbesondere von interessierten Damen aus dem Bereich der Mühlenkompanie. ■

Ems Apotheke
...da föhl ich mich wohl!

Apothekerin Dorothea Spieß
Allee 27
33161 Hövelhof
Tel: 05257 2345

Vortrag:

Schüßler-Salze
Säure-Basen-Balance mit Schüßler-Salzen

Mittwoch, 02. November 2016
19.00 Uhr im Ems-Forum

Referentin: **Ulrike Bödcker**
Mineralstoffberaterin / Apothekerin

Ein kostenloser Vortrag für alle, die mehr über die Möglichkeiten und die Wirkungsweise von Schüßler-Salzen erfahren wollen.

Bitte melden Sie sich in der Apotheke an.

Ihr Ansprechpartner für Gesundheit & Vorsorge in Hövelhof.

SENNER HOLZBAU GMBH

Dachdeckerei & Zimmerei

MEISTERBETRIEB

Dachstühle	Dacheindeckung	Innenausbau
Holzrahmenbau	Dachrinnen	Holzbalkone
Altbausanierung	Velux-Fenster	Carports

Paderborner Straße 101
Telefon 0 52 57 / 45 21

33758 Stukenbrock-Senne
www.senner-holzbau.de

WerkStore

Joachim

Inh. Frank Schmidts

Gehastraße 15
33161 Hövelhof

Tel.: 0 52 57 / 93 71-100
Fax: 0 52 57 / 93 71-102
info@werkstore-joachim.de
www.werkstore-joachim.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr Sa 08.00 - 12.00 Uhr

RALF

... Handwerk aus Meisterhand!

GELLERMANN

Fliesen,- Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29
33161 Hövelhof

Telefon: 0 52 57 / 94 05 70
Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

www.fliesenrage.de

An- und Verkauf

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn, Jonny-Peter Reichmann.

01 57 - 86 54 92 44

Kaminholz zu verkaufen, Buche, trocken, ofenfertig, beste Qualität!

01 73 - 4 88 18 87

Kirschlorbeerpflanzen zu verkaufen, Preis nach Größe.

0 52 57 - 29 63
oder **01 71 - 6 40 86 41**

Wildfleisch direkt vom Jäger. Rücken-Steaks, Braten, Gulasch, Wild-Burger.

0 52 57 - 93 34 45
oder **01 70 - 3 33 66 99**

Verkaufe **Kaminholz**. Eiche, Esche, Erle.

01 73 - 8 84 84 76

Gute **Herrenbekleidung** Gr. 58-62 preiswert zu verkaufen.

01 57 - 81 73 56 68

Winterreifen auf Stahlfelgen 205/55 R 16, 8-9 mm, 2 Winter gelaufen für 190 €, Autofahrerhalterung für 2 Fahrräder für 120 € zu verkaufen.

0 52 57 - 65 57

Immobilienmarkt

Schöne Wohnung im 1.OG in Riege ab 1.1. zu vermieten. Wohnküche, Schlafzimmer, Bad mit Wanne und Dusche, Dachterrasse sowie ein großes Studiozimmer im DG. EK sollte übernommen werden. KM 450 € plus Nebenkosten.

0 52 57 - 24 81

Delbrück 052 50 / 9852 17
Hövelhof 052 57 / 34 71



HEIZÖL

ACHTUNG: BEI UNS IMMER OHNE zusätzliche Gebühren!

Bauzentrum Westerhorstmann

2-Familienhaus m. 2 Vollgeschossen, Bauj. 1965, inkl. Doppelgarage, Grdstck. ca. 530qm in Hövelhof, Nähe Zentrum zu verkaufen, 240.000 VHB.

01 76 - 22 86 48 77

Altengerechte Wohnung im Erdge., ca. 66 qm, Friedensstr. 1, Hövelhof, 2-Zim, Küche, Diele, Duschbad, große Terrasse, Keller, Aufzug, KM 470 €, Küchenübernahme möglich!

01 60 - 7 75 68 46

Schicke 2,5 Zi-Wohnung im Herzen von Hövelhof, 73 qm, Erstbezug, 2. OG, Aufzug, Balkon, ab 01.17, KM 520 € + NK + Kautions 2 MM, TG-Stellplatz 40 €.

01 51 - 54 88 35 27

DG-Wohnung, 2 ZKBB Keller, Waschraum und Stellplatz, 275,50 € KM ab 1.1. zu vermieten.

01 60 - 91 77 24 76

Ich, w, 52 J., mit Hund, suche dringend 2 ZKB, gern mit Gartennutzung/Balkon, in Stukenbrock, Hövelhof oder nähere Umgebung, bis 450 € warm.

0 52 57 - 9 37 21 82 od. 41 99

oder **01 57 - 80 87 46 02**

SHS-Senne Polizeischule, Haus am See. Ideal für Naturliebhaber, 3 ZKDB, Gäste-WC, Laminat u. Fliesen, Garten, DSL 16000, Sat TV, direkte Anbindung, ca. 115 qm, KM 660 € ab sofort.

01 57 - 80 87 46 02
oder **0 52 57 - 41 99**

SHS-Senne Polizeischule, Haus am See. Ideal für Naturliebhaber, 3 ZKDB, Wellness-Bad, Gartennutzung, DSL 16000, Sat TV, direkte Anbindung an die A 33, ca. 105 qm, Kalt 650 € ab 1.1.

01 57 - 80 87 46 02
oder **0 52 57 - 41 99**

Schnäppchen/Renditeobjekt! DG-ETW Sennelager am Wald, neues Asylheim nebenan, Wz/Sz/Kü/Bd/Bk, 67 qm ohne Schräge //ca. 85 qm// renovierungsbedürftig, 98.000 € VHB, Petra Folger.

0 52 57 - 5 04 78 88
margotomi1@gmail.com

Spanien Costa Blanca Süd. An alle Rentner: Ab in die Sonne! wissenschafterlich anerkanntes Heilklima, Fe-Wo/Haus/Appartement/Studio/wochenweise oder 6 Monate an Überwinterer, Petra Folger.

0 52 57 - 5 04 78 88
margotomi1@gmail.com

Leitender Angestellter sucht für sich und seine Familie ein Grundstück in Hövelhof. Für den Neubau eines hochwertigen Einfamilienhauses suchen wir ein Grundstück ab ca. 500 qm.

01 71 - 8 30 33 85

Stellenmarkt

Reiterhof sucht Aushilfe auf 450-€-Basis.

0 52 57 - 27 41

Reinigungskraft für Privathaushalt in Hövelhof gesucht, ca. 3-4 Std. pro Woche.

01 52 - 55 95 20 70

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...
Sebastian Güssen
0151/12427814

Ballonfahrten
über das Paderborner Land



Ein ideales Weihnachtsgeschenk

Buchungen und Infos:
FUN TOURS Ballooning
Tel. (0 52 57) 93 03 67
Lizenziertes Luftfahrtunternehmen Nr. NW 221
www.ballon-owl.de
Seit 30 Jahren fahren wir für Sie!

Hausmeister ab 1.1. gesucht für Gartenarbeiten, Rasenmähen, Büsche beschneiden usw. sowie Winterdienst.

0 52 57 - 29 63
oder **01 71 - 6 40 86 41**

Zuverlässige **Reinigungskraft** auf 450-€-Basis gesucht, Physio-Forum Hövelhof.

0 52 57 - 93 79 92

Wir suchen eine Reinigungskraft für Privathaushalt, 1 x pro Woche.

01 52 - 28 61 68 37

Klick-Vinyl-Aktion

Berry-Floor

Nutzschicht: 0,4 mm

Abholpreis 21,90 €/m²

SCHÄFERS

Fussboden GmbH

Klosterweg 2 · Delbrück-Anreppen

☎ 05250/98290-0

Verschiedenes

Sie planen ein Fest? Das Bürgerhaus Espeln bietet Räumlichkeiten für Hochzeiten, Geburtstage und Familienfeiern, Hildegard Osdiek.

01 60 - 5 56 03 49
www.lebeninespeln.de

Hausbesuche - Massage - Chiropraktik. Jetzt Termin vereinbaren! Praxis für Naturheilkunde, Kai Westerwinter - Heilpraktiker.

0 52 57 - 7 07 12 80
oder **01 76 - 62 17 59 15**

Schmerzen? Gesund? Wir behandeln unter anderem Ihre Rücken-, Kopf- und Knieschmerzen! Praxis für Naturheilkunde, Kai Westerwinter - Heilpraktiker. Alter Markt 2, 33161 Hövelhof.

0 52 57 - 7 07 12 80

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092
www.gardinen-hoelvelhof.de

Flohmarkt mit Flair: 6.11. in und an der Verler Schützenhalle, Verl. 27.11. großer Weihnachts-, Floh- und Trödelmarkt in und an der Ostwestfalenhalle, Verl.-Kaunitz. 11.12. in und an der Stadthalle in Delbrück. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen!

0 52 46 - 84 94

VORWERK
Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzky
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Benötigen Sie Hilfe bei: Computer - Internet - Telefon? Ich kann Ihnen helfen! IT-Service Westhoff.

01 76 - 51 95 17 98

www.it-service-westhoff.de

Tiefenentspannung und Blockadenlösung, Rückführung durch Hypnose, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

Musik für Ihre Veranstaltungen
DJ für jeden Anlass,
Verleih von
Licht- und Tontechnik.
Markus Berens
0160/6669788
www.bdm-systems.de

Miele: gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180 € bis 450 €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 - 60 81 ab ca. 18 Uhr

SONJA POHLMEIER
HEILPRAKTIKERIN

Von Allergie bis Zappelphilipp
Individuelle Therapiekonzepte
Über 20 Jahre Kinesiologieerfahrung

Weitere Angebote
Homöopathie, Allergiebehandlung
und neu Yogatherapieangebote

Vereinbaren Sie einen Termin für Sich:
Tel. 05257 - 937 177

Allee 24 | www.heilpraxis-hoehelhof.de

Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

Gebe Nachhilfe im Fach Englisch bis zur 7. Klasse. Ich freue mich auf Ihren Anruf.

01 51 - 26 35 89 98

Viele ältere Menschen kommen noch alleine zurecht, benötigen jedoch zuweilen Hilfe und Betreuung, um so lange wie möglich in ihrer gewohnten Umgebung leben zu können. Um Ihnen wieder mehr Lebensqualität zu ermöglichen, biete ich Ihnen meine Dienstleistung als Seniorenbegleiterin/Betreuerin an. Ich habe Erfahrung auch im Demenzbereich. Begleitung: Sie haben einen Termin, aber wissen nicht, wie Sie das alleine bewerkstelligen sollen? Ich begleite Sie zum Arzt, Friseur, zum Einkaufen oder zu Behörden. Betreuung: Ihre Angehörigen haben einen Termin, oder brauchen eine Pause, möchten Sie aber gut betreut wissen? Ich leiste Ihnen Gesellschaft mit Vorlesen, Spielen oder Spaziergehen usw. Auch Ankleidehilfe ist kein Problem. Rufen Sie mich gerne an.

0 52 57 - 52 98

Klick G5 - Parkett - Aktion
Landhausdiele
Europäische Eiche, astig
Oberfläche matt lackiert
Optik wie geölt
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen
Abholpreis 29,95 €/m²
SCHÄFERS
Fussboden GmbH
Klosterweg 32, Delbrück-Anreppen
☎ 05250/98290-0

Wer kann einem Senior bei der Bedienung seines Heimcomputers hin und wieder beratend zur Seite stehen.

0 52 57 - 9 37 17 11, 18-20 Uhr

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Infos unter Tel. 05250/7510
oder 0170/1084115

Coaching, Beratung, Ziele erreichen durch Gespräche, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

www.meinwohlbefinden.de

JETZT NEU Helium Ballongas bei
Michelis Vereins- und Festbedarf
Große Auswahl an Geschenkballons

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert?

01 63 - 4 09 00 02, ab 17 Uhr

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"
Shiatsu oder Aroma Massagen
Marita Dirkschnieder
Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

Unterstützung beim Abnehmen, Rauchentwöhnung durch Hypnose, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Dusterhus, Ostenland.

01 71 - 5 81 73 87

und 0 52 57 - 42 25

Möbel vom Tischlermeister
für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8 Euro.

0 52 57 - 93 61 90

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

Kostenlose Metallschrottabholung Alt-, und Unfallwagen Ankauf, Haushaltsauflösungen.

0 52 05 - 7 25 53

Der Ramselhof
der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

Wasch- und Spülmaschinen, Kühl- und Gefriergeräte (auch Kühltruhen), Backöfen/Herde etc. gesucht. Wird zum fairen Preis, oder gerne geschenkt, abgeholt.

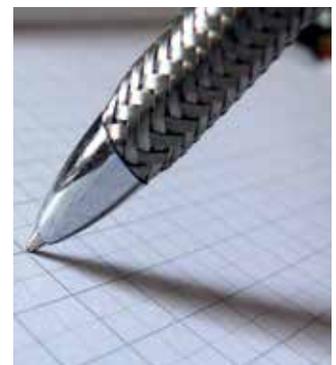
0 52 05 - 96 75 82

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande
Tel. 05257-5049870
www.lern-insel.com

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

STEMPEL
Michelis Vereinsbedarf



Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
• Hausmeisterdienste
• Minibaggerarbeiten
• Gartenpflege
Tel. 0173/9441327

Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle i. d. Tourist-Information
Schloßstraße 11
33161 Hövelhof



M. Symann



Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen
Stimmungen

Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07/47 72

www.klavierbau-symann.de



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

<p>85 Jahre</p> <p>91 Jahre</p> <p>85 Jahre</p> <p>80 Jahre</p> <p>Diamantene Hochzeit</p> <p>91 Jahre</p> <p>80 Jahre</p> <p>Goldene Hochzeit</p> <p>80 Jahre</p> <p>80 Jahre</p> <p>85 Jahre</p>	<p>01. November</p> <p>04. November</p> <p>05. November</p> <p>10. November</p> <p>13. November</p> <p>22. November</p> <p>24. November</p> <p>25. November</p> <p>27. November</p> <p>30. November</p> <p>30. November</p>	<p>Walter Pohl • Dr.-Sonnenschein-Straße 48</p> <p>Werner Finke • Delpstraße 6</p> <p>Werner Meier • Im Bruch 21</p> <p>Günter Johanntokrax • Stauffenbergstraße 12</p> <p>Katharina & Konrad Sander • Hasendorfweg 42</p> <p>Katahrina Börger • Haspelkamp 3</p> <p>Josef Krogmeier • Dullwallsweg 88</p> <p>Ursula & Heinrich Frische • Mühlenweg 22</p> <p>Anneliese Agnesens • Grenzweg 5</p> <p>Gisela Eckhardt • Dr.-Sonnenschein-Straße 19</p> <p>Elisabeth Sieweke • Overbergstraße 11</p>
---	--	---

*Ein herzliches Dankeschön
an alle Verwandten, Nachbarn und Freunde für
die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke
zu meinem 70. Geburtstag.
Ein besonderes Dankeschön an unsere
Stallgemeinschaft für ihre Darbietungen, die
uns viel Freude bereitet haben.*

Annette Hachmann

Herzlichen Dank
sagen wir unserer Familie, den Verwandten,
Nachbarn, Bekannten, Gemeinde und Vereinen,
die uns zu unserer Goldenen Hochzeit mit Glück-
wünschen, Blumen und Geschenken sehr viel
Freude bereitet haben.

Marlies und Willi Henrichsmeier

Hövelhof, im Sept. 2016



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

Fußpflege und Massagen

Abend: Tel. 05207/9871340 *Nur Hausbesuche*
Tag: Mobil 0173/9760896 *Termine nach telef. Vereinbarung*

www.tölke-stukenbrock.de

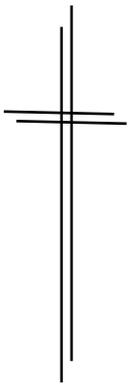


TÖLKE

Orthopädie - G
Schuhtechnik B H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1



*Wenn die Sonne untergeht
leuchten die Sterne
der Erinnerung.*

In diesem Sinne feiern
wir das
erste Jahresseelenamt
am 12. November 2016,
um 17.00 Uhr in der Pfarr-
kirche zu Hövelhof

Josef Flüter
* 31. Januar 1935 Im Namen der Familie:
† 12. Nov. 2015 **Die Geschwister**



*Gedanken - Augenblicke -
sie werden uns immer an dich
erinnern.*

Herzlichen Dank
sagen wir allen, die mit
uns Abschied nahmen,
für die große Anteilnahme
und das Mitgefühl das uns
entgegengebracht wurde.

**Reinhard, Manfred,
Kunigunde und Marianne
mit Familien**

Das 30-tägige Seelenamt ist am
Samstag, dem 29. Oktober 2016,
um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu
Hövelhof.

**Anna
Heinze**
* 17.10.1926
† 25.09.2016

LIEBE hat sie uns gegeben,
LIEBE war, was sie uns tat,
LIEBE war ihr ganzes Leben,
LIEBE folgte ihr ins Grab.

Irmgard BARISCH

* 23. Juli 1943 † 23. September 2016

DANKE sagen wir für alle Zeichen der Liebe,
Freundschaft und Hochachtung.

Es ist uns ein großer Trost, dass viele Menschen
gemeinsam mit uns Abschied genommen und ihre
Anteilnahme so vielfältig zum Ausdruck gebracht
haben.

Die Kinder & ihre Familien

Hövelhof, im Oktober 2016

Das 30-tägige Seelenamt ist am Samstag,
05. November 2016, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche
zu Hövelhof, wozu wir herzlich einladen.

Rassegeflügelzüchter des Kreises treffen sich in Hövelhof

Wenn am 26. und 27. November die sechste Senne-Schau des Hövelhofer Rassegeflügel-Zuchtvereines (RGZV) ihre Türen im Schützen- und Bürgerhaus öffnet, ist nach mehr als 20 Jahren erstmalig wieder die Kreisverbandsschau der Rassegeflügelzüchter des Kreises Paderborn angeschlossen. Viele der Hühner-, Enten-, Gänse-, Puten- aber auch Taubenrassen, die am letzten Novemberwochenende auf der Hövelhofer Senne-Schau und der 91. Kreisverbandsschau gezeigt werden, waren im vorigen Jahrhundert Wirtschaftsrassen, die bis heute ihre Leistungsfähigkeit erhalten haben und einst viele Höfe und Gärten als Eier- und Fleischlieferanten besiedelten. Damit diese Geflügelarten erhalten bleiben, kümmern sich

Züchter das ganze Jahr lang um die Zucht und Aufzucht ihrer Schützlinge, um sie im Herbst bzw. Winter der Öffentlichkeit vorzustellen und die rassetypischsten Tiere von geschulten Preisrichtern küren zu lassen.

Der RGZV Hövelhof lädt deshalb alle Interessierten herzlich ein, sich ein Bild von den verschiedenen Geflügelrassen zu machen.

Für das leibliche Wohl ist auf der Schau mit selbstgemachten Torten bestens gesorgt, so dass auch zufällig vorbeischauende Gäste ihren Sonntagsspaziergang bei Kaffee und Kuchen ausklingen lassen können.

Die Ausstellung ist am Samstag von 15 bis 19 Uhr und am Sonntag von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist an beiden Tagen frei.

Vortrag zum Verben und Übertragen

Jeder steht einmal vor der Entscheidung, wie er das mühsam erwirtschaftete Familienvermögen an die nächste Generation weitergeben soll. Soll ich bereits zu Lebzeiten oder erst mit dem Tode Vermögen an meine Nachfolger weitergeben? Welche Möglichkeiten der Absicherung des Übertragenden gibt es, wenn die Nachfolgeplanung nicht erwartungsgemäß verläuft? Welche steuerlichen Belastungen sind die Folge einer Nachfolgeregelung? Was beinhaltet eine Patientenverfügung, was ist eine Vorsorgevollmacht? Diese

und ähnliche Fragen werden immer wieder gestellt, bleiben aber häufig unbeantwortet. Rechtsanwalt Daniel Radix, Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht, wird in einem VHS-Vortrag aktuelle Informationen und praktische Tipps zu diesem Thema geben. Der Vortrag findet statt am Dienstag, 8. November, von 19.30 bis 21 Uhr in der Krollbachschule, Sennestr. 34. Anmeldungen für diesen Abend sind online möglich unter www.vhs-vor-ort.de oder auch unter Tel. 50 09 - 112 über die Gemeinde Hövelhof.

Peter Reetz

* 20. November 1947
† 26. September 2016

D ... für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben;
A ... für den Händedruck und die Umarmung, wenn die Worte fehlten;
N ... für Blumen- und Geldzuwendungen;
K ... für die zahlreiche und herzliche
E ... Teilnahme auf seinem letzten Weg.

Es tut gut zu wissen,
dass wir nicht allein sind.

Gisela Reetz & Familie Dirk Kaiser

Monika Schniedermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
- Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

www.stilundbluete-hoelhof.de

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG®

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de



Statt Karten



Wenn deine Augen keinen Weg mehr sehen, schliesse sie und folge den Weg den dir dein Herz zeigt.

Danke

sagen wir für all die tröstenden Worte und die aufrichtige Anteilnahme, die uns beim Abschied von Magda entgegengebracht wurden.

Magdalena Piskol

geb. Schubert

* 30. Sept. 1938

† 27. Sept. 2016

Im Namen aller Angehörigen:
Familie Piskol

Wir laden zum 6-Wochenamt am Samstag, dem 5. Nov. 2016, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof ein.

Hab Dank für alles und ruhe in Frieden.

Gertrud Ludwig

geb. Brinkmann

* 28. März 1934 † 11. September 2016

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren. Wir sagen allen für die zahlreichen liebevollen Zeichen der Anteilnahme unseren herzlichen Dank. Es tat gut nicht alleine zu trauern.

Im Namen der Angehörigen:

Bärbel, Edeltraud und Jutta mit Familien

Franz Auster

* 09.11.1931 † 28.09.2016

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Im Namen aller Angehörigen:
Familie Lothar Auster

Das 6-Wochenamt feiern wir am Sonntag, dem 13. November 2016, um 10:30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof. Hierzu laden wir herzlich ein.

Haustüren aus Aluminium

Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEWVALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de



Haustüren · Vordächer · Fenster · Wintergärten · Terrassenüberdachungen · Kunststoff-Fenster · Fliegengitter · Fassaden · Edelstahlvordächer

Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir gehen.

In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung an unseren lieben Verstorbenen feiern wir das **erste Jahresseelenamt** am Sonntag, dem 26. November 2016, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen der Familie:
Martin und Ulrike Krogmeier, Birgit und Markus Recke und Kinder

Hövelhof, im Nov. 2016

Alois Krogmeier

* 9.8.1936

† 21.11.2015

Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de



„Wo gehen wir denn hin?“

Immer nach Hause.“

Novalis

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD

BESTATTUNGSHAUS



Blumengalerie

DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...

Zur Verstärkung
unseres Teams
jetzt mit



Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Grabmale

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle



Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)



Das einzig Wichtige im Leben
sind die Spuren von Liebe,
die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.

Maria Renneke

geb. Hermes

* 23.10.1934 † 27.09.2016

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen,
sich in stiller Trauer mit uns verbunden
fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:

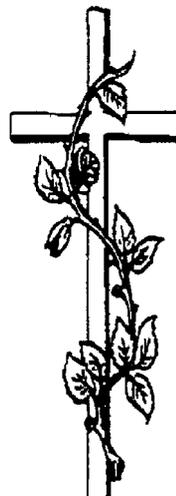
Annette und Uli Ringkamp

Hövelhof, im Oktober 2016

Das 30-tägige Seelenamt ist am Samstag, dem 29.10.2016,
um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Statt Karten

Du bist nicht mehr da, wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind.
Danke für alles und ruhe in Frieden.



Thomas Kräkel

* 17.10.1964 † 22.09.2016

Es ist schwer, einen geliebten Men-
schen zu verlieren, aber es ist gut zu
erfahren, wie viele ihn gern hatten.
Herzlichen Dank sagen wir allen,
die sich mit uns verbunden fühlten
und dieses auf vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

**Kerstin, Kevin und Jennifer,
Jennifer, Nils und Niklas,
Dominik und Tanja**



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge



Apotheken-Notdienst Nov.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. (08 00) 00 22 83 34 • Handy 2 28 33 (69 ct/Min.)

01	Di	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
02	Mi	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
03	Do	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl-Kaunitz • 0 52 46 / 16 17
04	Fr	Senne-Apotheke • Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
05	Sa	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
06	So	West-Apotheke • Elsener Straße 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 30 01 50
07	Mo	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
08	Di	Marien-Apotheke • Am Westerntor 2 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 2 20 07
09	Mi	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstr. 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 12 23
10	Do	Steinof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
11	Fr	Rosen-Apotheke Neuenkirchen • Lange Str. 117 • 33397 Rietberg (Neuenkirchen) • 0 52 44 / 23 47
12	Sa	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
13	So	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
14	Mo	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
15	Di	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
16	Mi	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
17	Do	Apotheke im Minipreis Center OHG • Bahnhofstr. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
18	Fr	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 92 09 47
19	Sa	Drei-Hasen-Apotheke OHG • Westernstraße 27 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 22 66
20	So	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
21	Mo	St.-Christophorus-Apotheke • Bahnhofstr. 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 1 05 20
22	Di	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
23	Mi	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
24	Do	Senne-Apotheke • Pivitsheider Str. 19 • 32832 Augustdorf • 0 52 37 / 9 70 70
25	Fr	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
26	Sa	West-Apotheke • Elsener Straße 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 30 01 50
27	So	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl-Kaunitz • 0 52 46 / 16 17
28	Mo	Senne-Apotheke • Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
29	Di	Bonifatius-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 84-86 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 42 24
30	Mi	Apotheke im Facharzt-Zentrum • Mersinweg 22 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 5 40 53 08

Auf einen Blick

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	9 85 10
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	9 32 700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	93 80 00
Dr. M. Schneider, H.-J. Kias & D. H. Schultze	
Dr. Schönfeld	98 89 70
& J. Schönfeld	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling &	67 25
Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	29 48
Dr. Kuhlmann	93 80 00

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	68 56
------------------	-------

Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	28 28
Jagemann & Jagemann	66 02
Schalla-Sopora	54 94
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	32 80
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	49 90

Hebammen

Gehrke-Pietsch	13 32
Graebert	(01 76) 64 82 82 33
Meier-Löhr	14 84
Podtschaske	93 23 93
Samuel	(01 76) 55 41 97 52

Tierärzte

Dr. Kluge	55 05
Dr. Meier-Löhr	67 71

Urlaub: Praxis geschlossen
Dr. Schönfeld
7. bis 11. November



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40

Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiotherapie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

Carports & Unterstände nach Maß!

Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **"Ideen nach Maß"** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

seit
1993



Industriestraße 5a
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9335 16
Fax: 05257 9335 17
Mobil: 0171 582 12 44
Mail: info@pollmeiernet.de
Web: www.pollmeiernet.de

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben

KLEIN. STARK. SPARSAM.

199,- €

Unverbindliche Preisempfehlung
des Herstellers: 199,- €



STIHL®

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

**Motorsägenkurs
am 18. u. 19. November 2016
Anmeldung erbeten.**

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln



Vorfreude: Auch Madlyn Farr gehört zum Chor.

Kids singen mit Kelly

Ein besonderer Auftritt wartet am 4. November ab 20 Uhr auf die Mädchen und Jungen des Herz-Jesu-Sternchen-Chors aus Riege. Sie werden gemeinsam mit Patricia Kelly von der Kelly Family singen.

Kelly ist derzeit mit ihrem Album „Grace & Kelly“ auf Deutschland-Tour. Sie wird in Schloß Neuhaus von ihrer vierköpfigen Band begleitet. Tickets gibt es im Vorverkauf für 27 Euro (Erwachsene, 32 Euro Abendkasse) und 20 Euro (Kinder bis 12 Jahre, Abendkasse 25 Euro) über „Reservix“ (zzgl. Gebühren), in der Buchhandlung Linnemann sowie im Restaurant „Zum Schloßle“ im Neuhäuser Schlosspark. ■



à la carte

Mo., Mi., Do., Fr. und So.
11:30 Uhr bis 14:30 Uhr
17:00 Uhr bis 22:30 Uhr
Samstag
17:00 Uhr bis 22:30 Uhr
Dienstag Ruhetag

Paderborner Str. 2
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 - 930493
www.koya-asia-gourmet.de
facebook.com/koyaasiagourmet.de

JEZTZ RESERVIEREN

BUFFET
ALL YOU CAN EAT

Samstag und Sonntag

Abendbuffet

Samstag & Sonntag
17:00 Uhr bis 22:30 Uhr

11,90 €

pro Person
Kinder unter 10 Jahren 6,- €

Familienbuffet

Sonntag
11:30 Uhr bis 14:30 Uhr

8,90 €

pro Person
Kinder unter 10 Jahren 4,50 €

Wunschbuffet

Betriebsfeier/ Geburtstag/
Geschäftsveranstaltung

ab 15,- €

pro Person
Ganz individuell nach Ihren Wünschen

Impressum



**Hövelhofer
Rundschau** Anzeigen

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 50 09 - 863
Fax (0 52 57) - 50 09 - 869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink
Tel. (01 70) 8 55 75 28
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 24 38 • Fax (0 52 57) 45 87
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 0 52 51 - 8 78 77 66

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der **15. jeden Monats**. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. November 2016

HÖVELHOF

Floraler
Weihnachts
2016 **Zauber**
am **Krollbach**

*Lichtermeer & Kerzenzauber,
Himmelsstürmer & Wichtel magie,
Engelssegn & Wintermärchen.*



Monika Schniedermann

Erleben Sie den
stimmungvollen
Weihnachtszauber 2016
von **Stil & Blüte** in einem
neuen und ganz
besonderen Ambiente.

Es erwarten Sie stilvolle **Kränze,**
Gestecke, Dekorationen
und **Geschenkartikel** von
verspielt über elegant
bis trendstark -
liebepoll vom Floristen für Sie
angefertigt und faszinierend
päsentiert.

Cafeteria und Glühwein
erwarten Sie aus dem Angebot
des Gasthof Kersting.

Ihr Floristikfachgeschäft

Stil und Blüte
Schloßstraße 23
33161 Hövelhof

Fon 05257 3255

FLEUROP
bringt's



Wann...

...am
Samstag
19. Nov.
von
15:00 bis 22:00 Uhr

Wo...

...im
Gasthof Kersting
Sennestraße 95
33161 Hövelhof